Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 26

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 26 Bern, Samstag 1. Februar 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, samedi 1er février 1947 **No 26**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne da colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118741—118793
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud prorogeant la déclaration de force obligatoire générale de contrats collectifs de travail.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Berichtigung der Verfügung des EFZD über die Berechnung der Kriegsgewinnsteuer der Steuerpflichtigen, deren Geschäftsjahr nicht mit dem Kalenderjahr zusammenfällt.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (126)

Faillie: Cycles-Motos-Sports S.A., à Grandgourt, avec siège social à Porrentruy.
Propriétaire des immeubles suivants:

		estimation:	assur. inc.:
D. 450/1, Grandgourt,	atelier-entrepots 1	fr. 15 700.—	fr. 15 700.—
	fabrique cycles 1 A	fr. 33 900.—	fr. 33 900.—
	ass., ais., jardin 9 a. 20 ca.	fr. 1 000.—	
		fr. 50 600.—	fr. 49 600.—

Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1947.
Première assemblée des créanciers: 7 février 1947, à 14 heures 30, salles des audiances du tribunal, hôtel des halles à Porrentruy.
Délai pour les productions: 1er mars 1947.
Délai pour l'indication des servitudes: 1er mars 1947.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (123)

Gemeinschuldner: Wermelinger Emil, Herren- und Damenstoffe, Aussteuern und Berufskleider, Horw. Miteigentümer (Gesamteigentum) des Grundstückes Nr. 879 in Horw.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1947, 9 Uhr.
Summarisches Konkursverfahren, Artikel 231 SchKG., sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 21. Februar 1947.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (127)

Gemeinschuldner: Häfeli Theodor, Schmalfilmverleih und Filmapparateverkauf, Villa Beatrice, Kastanienbaum, Gemeinde Horw.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1946, um 9 Uhr.
Summarisches Konkursverfahren, Artikel 231 SchKG., sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 21. Februar 1947.
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 21. Februar 1947, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung einzelner oder sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (133)

Gemeinschuldnerin: Gerber & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb chemischer, kosmetischer und pharmazeutischer Produkte. Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Moser & Schori», St.-Alban-Rheinweg 126 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1947.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Februar 1947, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).
Eingabefrist: bis und mit 1. März 1947.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Februar 1947, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (134)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft zum Greifen, An- und Verkauf von unbebauten und bebauten Liegenschaften, Freie Strasse 65 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Dezember 1946.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 27. Januar 1947.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 350): 11. Februar 1947. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (135)

Gemeinschuldner: Angst Willi, Steinenvorstadt 14 in Basel, Kollektivgesellschafter der in Zürich eingetragenen Firma «F. Vock & W. Angst», Herstellung von Schallplatten.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1947.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Januar 1947.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 300): 11. Februar 1947. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (121)

Im Konkurse über Jäggi Gottlieb, Maschinenfabrik «GJF», Fulenbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtnng des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (136)

Gemeinschuldnerin: Hermann & Co., Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Küchenmöbeln aller Art, Schanzenstrasse 6 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Riviera, Biasca* (137)

Fallito: Loda Pierino fu Giacomo, in Claro.
Col 5 febbraio 1947 è depositata la graduatoria. I creditori che intendono impugnarla devono promuovere azione entro 10 giorni. La seconda assemblea dei creditori è convocata per il 28 febbraio 1947, alle ore 10, presso l'ufficio in Biasca.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (132)
Faillie: S. A. Boude-Gallay, graines, à Lausanne.
Date du dépôt: 1er février 1947.
Délai pour intenter en opposition et demander la cession de droits de la masse, article 49, ordonnance de 1911: 11 février 1947.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (138)
Faillie: Bayard & Bätscher dames, société en nom collectif, lingerie et bonneterie, boulevard Cari-Vogt 85, à Genève.
Délai pour intenter action: 11 février 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (139)
Failli: Fritschi, Thomas-Hans, ex-négociant, domicilié à Genève, 11, rue Pierre-Fatio, Hôtel Victoria.
Délai pour intenter action: 11 février 1947.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (122)
Auflage der Verteilungsliste
Konkurs: Gfeller Ernst, gewesener Weinhändler, Oberburgstrasse 15, Burgdorf.
Auflagefrist: 1. bis 10. Februar 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (128)
La liquidation de la faillite Atelier Mécanique Simon S. A., avec siège à Grandval a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal à Moutier, en date du 28 janvier 1947.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (124)
Der am 11. Dezember 1945 über Friedli Gottfried, Inhaber der Einzelfirma «Werka» G. Friedli, Werkzeug- und Apparatefabrikation, zurzeit Thellungstrasse 3 in Biel, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 28. Januar 1947 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (125)
Der unterm 12. November 1946 über Studer Niklaus, Hermanns sel., Mechaniker, von und in Rüttenen, Inhaber der Firma «Niklaus Studer», mechanische Werkstätte, Rüttenen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 24. Januar 1947 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (140)
Der unterm 3. Oktober 1946 über Jecker-Heutschi Johannes, Inhaber der Firma «Hans Jecker», Wirtschaftsbetrieb, Vogesenstrasse 141 in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Forderungsanmeldungen durch Verfügung des Dreiergerichts vom 29. Januar 1947 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (88¹)
Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung
Gemeinschuldner: Aeby Othmar, des Linus, Schreiner, in Tasberg, Sankt Ursen.
Steigerungstag und -lokal: Mittwoch, den 26. Februar 1947, vormittags 11 Uhr, im Büreau des Konkursamtes in Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 12. Februar 1946.

Liegenschaften: Gemeinde St. Ursen:
Kataster Art. 81, Tasberg, Nr. 181, Säge, Werkstatt, Schleiferei, Keller, Scheune, Stall, Installationen. Grundfläche 1560 m². Grundbuchschatzung Fr. 30 000. Zugehör gemäss Spezialverzeichnis. Zu 1/3 in Miteigentum mit Delley Georges, Tasberg, St. Ursen.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 17 000.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen, ohne Rücksicht auf den Schätzungswert.

Tafers, den 18. Januar 1947. Der Konkursbeamte: G. Nicolet.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (89¹)
Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung
Gemeinschuldner: Delley Georges, des Felix, Kaufmann, in Tasberg, Sankt Ursen.
Steigerungstag und -lokal: Mittwoch, den 26. Februar 1947, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 12. Februar 1946.

Liegenschaften: Gemeinde St. Ursen:
Kataster Art. 81, Tasberg, Nr. 181, Säge, Werkstatt, Schleiferei, Keller, Scheune, Stall, Installationen. Grundfläche 1560 m². Grundbuchschatzung Fr. 30 000. Zugehör gemäss Spezialverzeichnis. Zu 2/3 in Miteigentum mit Aeby Othmar, Tasberg, St. Ursen.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 17 000.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen, ohne Rücksicht auf den Schätzungswert.

Tafers, den 18. Januar 1947. Der Konkursbeamte: G. Nicolet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (129)
Schuldnerin: Tobis Film-Verleih AG., Uraniastrasse 31/35 in Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich: 17. Januar 1947.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: H. Güller, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 26, Zürich.
Eingabefrist: innert 20 Tagen. Die Gläubiger der Tobis Film-Verleih AG. werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Bezeichnung allfälliger Eigentumsansprachen, Pfand- und Vorzugsrechte irgendwelcher Art, vom 1. Februar 1947 an gerechnet, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. März 1947, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof» (I. Stock rechts), St. Peterstrasse 5 in Zürich 1.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Generalversammlung beim Sachwalter, Bahnhofstrasse 26/Ecke Poststrasse, in Zürich 1.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Broye* (131)
Débitrice: Rosset Gabrielle, née Lambert, épouse de Numa, négociante, à Lully.
Date de l'octroi du sursis: 20 janvier 1947.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire: E. Marmy, préposé aux poursuites et faillites, à Estavayer.
Délai pour les productions: 21 février 1947.
Assemblée des créanciers: jeudi 13 mars 1947, à 11 heures, Estavayer, bureau de l'office des faillites.
Examen des pièces: dès le 3 mars 1947.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Bezirksgericht Rheinfelden* (130)
Bewilligung einer Nachlasstundung
Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in seiner Sitzung vom 29. Januar 1947 auf begründetes Gesuch hin der Firma Eberle & Frank, Kollektivgesellschaft, Radiospezialgeschäft, Rheinfelden, eine Nachlasstundung von 2 Monaten bewilligt und als Sachwalter bestellt Dr. L. Mondet, Fürsprech, in Rheinfelden. Die Stundung erstreckt sich bis 1. April 1947.
Rheinfelden, den 29. Januar 1947. Bezirksgericht Rheinfelden.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen · Fondations · Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Januar 1947.
Fürsorgestiftung der Schlächterei und Fleischhandel A.G. in Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1942). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Dezember 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde der Abänderung am 25. Oktober 1946 und am 13. Dezember 1946 die Zustimmung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten der «Schlächterei und Fleischhandel A.G.», in Zürich, und ihre Familienangehörigen für den Fall des Alters und des Todes, von Krankheit und Invalidität sowie in Fällen sonstiger besonderer Notlage; ausgeschlossen sind jedoch Leistungen, zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Traugott Conrad ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Guldimann, Vorsitzender des Stiftungsrates, führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Peter Guldimann, von Lostorf, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem weiteren Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, Gottfried Egli.

24. Januar 1947.
Personalfürsorgefonds der Continental-Licht- und Apparatebau-Gesellschaft, in Dübendorf, Stiftung (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1509). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Dezember 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Uster hat als Aufsichtsbehörde am 27. Dezember 1946 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgefonds der Continental-Licht- und Apparatebau-Aktiengesellschaft Dübendorf.** Der Stiftungsrat hat seinem bisherigen Mitglied Franz Ruff, von Twann und Dübendorf, in Dübendorf, Einzelunterschrift erteilt.

28. Januar 1947.
Personalstiftung der Baubetrieb Zürich, Genossenschaft für Maurerarbeiten, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 19. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Arbeitern und Angestellten der «Baubetrieb Zürich», in Zürich, Geldbeträge auszurichten, falls sie infolge Alters, Krankheit oder Invalidität in wirtschaftliche Not geraten. Es können einmalige oder periodische Leistungen erfolgen. Auch an Angehörige (Eltern, Ehefrau und unmündige Kinder) dieser verstorbenen Arbeiter und Angestellten können im Notfall Zahlungen geleistet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Armin Vogt, von und in Zürich, Präsident, führt Kollektivunterschrift je mit Bruno Campagnoli, von und in Zürich, oder Hans Bürgin, von Buchthalen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. **Domizil:** Ernastrasse 26, in Zürich 4 (bei der «Baubetrieb Zürich»).

28. Januar 1947.
Wohlfahrtsfonds der Firma J. Schmid & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 30. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, Angestellten und Arbeitern der Firma « J. Schmid & Co.», in Zürich, Zuwendungen zu machen als Unterstützung im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod, unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit oder für die Förderung der beruflichen Kenntnisse, soweit die finanzielle Lage der betreffenden Arbeitnehmer eine solche Unterstützung notwendig erscheinen lässt. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Josef Schmid, Präsident, Oscar Schmid senior und Hulda Schmid, beide Beisitzer, alle von Hägglingen, in Zürich, führen Einzelunterschrift. Domizil: Weinbergstrasse 148, in Zürich 6 (bei der Firma « J. Schmid & Co.»).

28. Januar 1947.
Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma Felix Endrich A.-G. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3635). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 26. November 1946 sind die Stiftungsurkunde und das Reglement abgeändert worden. Es haben der Verwaltungsrat der « Felix Endrich A.-G.» am 27. November 1946 und der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 13. Dezember 1946 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der « Felix Endrich A.-G.», in Zürich, und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit und Invalidität, Alter und Tod, sowie in andern Fällen unverschuldeter Notlage.

28. Januar 1947.
Versicherungskasse der Angestellten der Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1944, Seite 129). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Dezember 1946 ist die Stiftungsurkunde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 3. Januar 1947 abgeändert worden. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

28. Januar 1947.
Wohlfahrts- und Unterstützungs-Fonds der Firma L. Abraham & Co. Seiden A.G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1944, Seite 886). Dr. Hermann Walder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ludwig Abraham, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

28. Januar 1947.
Personalfürsorge der Firma van Looy, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1945, Seite 238). Paul Schneider ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Januar 1947.
Alters & Invaliden Fonds der Firma Gebrüder Honegger, Wald, in Wald, Stiftung (SHAB. Nr. 106 vom 26. April 1920, Seite 774). Der Stiftungsrat hat durch Beschluss vom 23. Dezember 1946 die Stiftungsurkunde und durch Beschlüsse vom 1. Januar 1932 sowie 23. Dezember 1946 das Regulativ abgeändert. Der Bezirksrat Hinwil hat als Aufsichtsbehörde am 15. Januar 1947 die Abänderung genehmigt. Die früher publizierten Tatsachen werden durch die Abänderung nicht betroffen.

30. Januar 1947.
Fürsorgestiftung der Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau, in Eglisau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, die Angestellten und Arbeiter der « Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft », in Eglisau, und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod sowie gegen unverschuldete Notlage zu schützen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Walter Reinle, von Baden, in Zürich, Präsident; Walter Meier, von Oberweningen, in Zürich, Vizepräsident, und Walter Hummel, von Sonterswil-Wäldi, in Eglisau, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien. Geschäftslokal: an der Untergasse (bei der « Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft »).

30. Januar 1947.
Personal-Fürsorgefonds der Firma Brunner & Keller, in Zürich 11, Stiftung (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943, Seite 1462). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Dezember 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 10. Januar 1947 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten der Firma « Brunner & Keller », in Zürich, sowie eventuell deren Familien, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage.

30. Januar 1947.
David Rosenfeld'sche Stiftung, in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1933, Seite 1193). August Ringger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Würmli, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Dr. Fritz Schiller senior, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Vizepräsident. Kollektivunterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar.

30. Januar 1947.
Angestellten- und Arbeiter-Unterstützungsfonds der Micafil A.-G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1733). Heinrich Ambühl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1947.
Pensionskasse für die Angestellten der Micafil A.-G., in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1499). Heinrich Ambühl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1947.
Stiftung betreffend die Ausrichtung von Altersbeihilfen an die Arbeiter und Arbeiterinnen der Micafil A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1942, Seite 1969). Heinrich Ambühl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

25. Januar 1947.
Spar- und Fürsorgekasse der Firma Alfred Trachsel A.G. mit Sitz in Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 30. März 1944, Seite 746). Aus dem Stiftungsrat sind Alfred Feuz und Otto Muster ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Mitgliederversammlung der Stifterfirma « Alfred Trachsel A.G.» vom 30. November 1946 hat als Vertreter der Angestellten in den Stiftungsrat gewählt: Otto Schlienger, von Hellikon (Aargau) und Basel, in Basel, und Simon Maring, von Eggiwil, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

28. Januar 1947.
Alters- & Erholungsheim für Schweizer Küchenchefs, Mitglieder des C.C.C.B., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1946, Seite 2118). Der bisherige Kassier Walter Gfeller ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Hauptversammlung des Vereins « Cercle des Chefs de cuisine Berne » vom 18. November 1946 gewählt: Hans-Ruedi Egli, von Krauchthal, in Bern. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

29. Januar 1947.
Personalfürsorge der Firma Peter Meyer, Marktgasse Nr. 31 in Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für das Personal der Stifterfirma « Peter Meyer », in Bern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied gehört dem Kreis der versicherten Angestellten an. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Elisabeth Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bern, Präsidentin; Peter Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bern, Sekretär; und Hans Heim, von Appenzell, in Bern, Beisitzer und Vertreter der Arbeitnehmer. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift gemeinsam mit der Präsidentin. Domizil der Stiftung: Marktgasse 31 (bei der Stifterfirma).

Bureau Interlaken

30. Januar 1947.
Personal-Fürsorgefonds der Sally Knopf Aktiengesellschaft Interlaken, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 16. Januar 1947 eine Stiftung mit dem Zweck der Fürsorge für das Personal der « Knopf Aktiengesellschaft Interlaken ». Dem Stiftungsrat von 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Lucien Levaillant, von und in Basel, als Präsident; Arthur Knopf-Knüpfer, staatenlos, in Basel, und Albert Brunner-Grossniklaus, von Schmiedrued (Aargau), in Interlaken. Dr. Lucien Levaillant führt Einzelunterschrift, die beiden andern Mitglieder Kollektivunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Januar 1947.
Wohlfahrtsstiftung der Korporationsgemeinde Sursee, in Sursee. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 9./11. Dezember 1946 durch die Korporationsgemeinde Sursee eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Korporationsgemeinde Sursee gemäss den näheren Richtlinien eines durch die gleiche Gemeinde erlassenen Reglements. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der sich aus den jeweiligen Mitgliedern der « Korporationsverwaltung » Sursee zusammensetzt. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Stiftungsratspräsidenten mit dem Protokollführer. Es sind dies: Carl Beck, von und in Sursee, Präsident, und Louis Imbach, von und in Sursee, Protokollführer.

Glarus — Glaris — Glarona

28. Januar 1947.
Personalfürsorge der Kraftwerke Sernf-Niederenbach A.G., in Schwanden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist ganz allgemein die Fürsorge für das Personal der Firma, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Angestellten und Arbeiter. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma ernannt wird. Der Verwaltungsrat bezeichnet auch die Rechnungsrevisoren. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Emil Hardegger, von Gams (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident; Hans Leuch, von Zürich, in St. Gallen, und Adolf Vogel, von Landschlacht (Thurgau), in Schwanden. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Zug — Zoug — Zugo

29. Januar 1947.
Wohlfahrtsstiftung Landis & Gyr, in Zug (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 855). Aus dem Stiftungsrate ist Dr. Karl Heinrich Gyr infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Frieda Gyr-Schlüter, von Zürich, in Zug. Sie führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dem Sekretär des Stiftungsrates Dr. John D. Dunn, von Zürich, in Zug, der nicht Mitglied des Stiftungsrates ist, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

30. Januar 1947.
Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Sallaz Maschinenfabrik, in Grenchen (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1943, Seite 1894). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Dezember 1946 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet nun **Wohlfahrtsfonds der Präzisionsmaschinen-Fabrik Gebr. Sallaz A. G.** Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat durch Beschluss vom 21. Januar 1947 die Aenderung genehmigt.

Bureau Olten-Gösgen

30. Januar 1947.
Personalfürsorge-Stiftung der Dietschi & Cie. A.-G., Olten, Buchdruckerei & Verlag, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Angestellten und Arbeitern beiderlei Geschlechts, die im Dienste der « Dietschi & Cie. A.-G.» stehen oder gestanden haben, jedoch infolge einer unverschuldeten Notlage ihre Beschäftigung gänzlich oder teilweise haben aufgeben müssen, bzw. den bedürftigen Hinterbliebenen eines verstorbenen Dienstnehmers Zuwendungen zu leisten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus höchstens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Vertretungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Paul Käser, von Oberflachs, in Olten, Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Jurastrasse 15 (Bureau der Firma « Dietschi & Cie. A.-G.»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Januar 1947.
Fürsorgestiftung der Firma Leber & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund des Errichtungsaktes vom 21. Januar 1947 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen,

insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und unverschuldeter, besonderer Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Carl Leber-Schäfer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Holbeinstrasse 92.

27. Januar 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Marmorwerk Basel A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. Januar 1947 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen, zum Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und sonstiger Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Otto Werder jun., von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Reinacherstrasse 261.

27. Januar 1947.

Fürsorgefonds der Louis Willen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1946, Seite 512). Durch Urkunde vom 18. Januar 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 20. Januar 1947 abgeändert. Der Zweck der Stiftung lautet nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Teilarbeitslosigkeit, Militärdienst, grosser Kinderzahl und besonderer unverschuldeter Notlage. Die weiteren Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

27. Januar 1947.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Schmid Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1281). Durch Urkunde vom 9. Dezember 1946 ist das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 31. Dezember 1946 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

27. Januar 1947.

Hilfskasse für das Personal der Azed A.G., in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1941, Seite 2435). Durch Urkunde vom 27. November 1946 ist das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1946 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

28. Januar 1947.

Surinam-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 25. März 1944, Seite 711). Das Domizil befindet sich nun Bäumleingasse 18.

28. Januar 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Roth, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 40). Durch Urkunden vom 12. Mai 1945 und 19. Dezember 1946 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 31. Dezember 1946 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma « Geroba » Aktiengesellschaft Georg Roth, Basel.** Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Die weiteren Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Stiftungsrat, der nun aus 4 bis 6 Mitgliedern besteht, ist Fritz Wiederkehr-Galliath infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Emilie Keller-Roth, Rosa Gerster, beide von Basel und Rudolf Scheidiger-Rauch, von Utzenstorf; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Domizil befindet sich nun Claragraben 115.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Januar 1947.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schweizer & Co., in Buckten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Schweizer & Co.» sowie für deren Hinterbliebene (Ehegatte, Kinder und vom Arbeitnehmer unterstützte Personen) durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Demselben gehören an: Alwin Bader-Ruef, von Holderbank (Solothurn), in Buckten, als Präsident; Hermann Heid-Utzinger, von Ramlinsburg, in Buckten, als Vizepräsident, und Karl Müller-Häring, von und in Buckten, als Kassier/Schriftführer. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier/Schriftführer. Geschäftslokal: bei der Stifterin.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Januar 1947.

Arbeiter und Angestelltenfürsorgefonds des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen, in Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichen Urkunden vom 12. Dezember 1946 und 10. Januar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten des « Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen », in Schaffhausen, sowie deren Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Jakob Werner, von und in Merishausen, Präsident; Fritz Pfister, von Seebach-Zürich, in Schaffhausen, Vizepräsident, und Hermann Wettstein, von Hütten (Zürich), in Schaffhausen, Aktuar. Domizil der Stiftung: Spitalstrasse 11 (beim Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverband des Kantons Schaffhausen).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Januar 1947.

Pensionskasse der Ostschweizerischen Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der ständigen Angestellten der Ostschweizerischen Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel (OBTG), und verwandter in ihr eingeschlossener Organisationen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod durch die Ausrichtung von Pensions- bzw. Witwen- und Waisenentschädigungen in Form von Renten oder Kapitalabfindungen. Dem Stiftungsrate gehören an: der jeweilige Präsident, der Geschäftsführer und ein Vorstandsmitglied der OBTG, ferner ein Vertreter der beitragsleistenden Angestellten und ein neutraler Obmann. Die Unterschrift führen der Obmann und 2 weitere Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Es sind dies: Dr. Emil Anderegg, von Wattwil; Hans Albrecht, von Mels; Oskar Tobler, von Wolfhalden, Obmann; alle in St. Gallen. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma, Sternackerstrasse 4.

Aargau — Argovie — Argovia

30. Januar 1947.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Rudolf Pfister, in Wohlen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3143). Das Domizil befindet sich nun: Im Bureau der Firma, Wilerzelg Nr. 1615.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Januar 1947.

Personalfürsorgestiftung der Obstverwertungs-Genossenschaft Horn, in Horn (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1943, Seite 53). An Stelle von Emil Huber, der infolge Todes ausgeschieden ist, wurde sein Sohn Emil Huber, von und in Horn, als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates. Die Unterschrift des verstorbenen Aktuars wird gelöscht.

28. Januar 1947.

Fürsorgefonds Emil Rutishauser, Schuhbedarf, Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 594). An Stelle von Emil Rutishauser sen. ist Emil Rutishauser jun., von Scherzingen, in Kreuzlingen, in den Stiftungsrat eingetreten. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Stiftungsratsmitgliedes ist erloschen.

28. Januar 1947.

Pensionskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1941, Seite 2284). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 13. Januar 1947 inbezug auf den Stiftungszweck revidiert. Dieser wurde wie folgt festgesetzt: Versicherung der ständigen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgnissen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist.

29. Januar 1947.

Stiftung für Personalfürsorge der Prothos A.G., in Oberaach. Durch öffentliche Urkunde vom 29. November 1946 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und deren Angehörige. Die Organe der Stiftung sind: a) der Stiftungsrat; b) die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, von denen 1 Mitglied, das zugleich den Vorsitz führt, dem Verwaltungsrat der Stifterfirma angehören muss. Ein weiteres Mitglied wird vom Verwaltungsrat der Stifterfirma aus dem Kreise der Angestellten bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Löw sen., von Benken (Basel-Land), in Obcraach, Vorsitzender, und Paul Schawalder, von Widnau, in Weinfelden, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

27 janvier 1947.

Crèche de Grandson, à Grandson, fondation (FOSC. du 24 décember 1942, N° 300, page 2922). En remplacement de Léon Duvoisin, président, décédé, et de Francis Grellet, secrétaire, démissionnaire, qui sont radiés et dont la signature est éteinte, ont été nommés: président: Philippe Mermod, de St-Croix, à Grandson; secrétaire: Philippe Narbel, de Vuarrens, à Grandson. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Morges

22 janvier 1947.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération laitière du Jura, à Morges. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 21 décembre 1946, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la « Fédération laitière du Jura » et éventuellement leur famille à faire face aux conséquences économiques. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 2 à 4 membres, désignés la moitié par la « Fédération laitière du Jura » et la moitié par son personnel. La fondatrice et son personnel désignent, en outre, 1 ou 2 contrôleurs. Le conseil de fondation engage la fondation par la signature collective du président et d'un autre membre. Ce conseil est actuellement composé de 2 membres, soit: Edouard Jotterand, de et à Bière, président, et Jean Geyer, de Cottens, à Morges, secrétaire. Adresse de la fondation: place de l'Hôtel-de-Ville 2, dans les bureaux de la « Fédération laitière du Jura ».

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

22 janvier 1947.

Fonds de prévoyance, d'assurance vieillesse et survivants, en faveur de la Société Coopérative de Consommation de Leytron, à Leytron. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 novembre 1946, une fondation. Elle a pour but d'assurer aux bénéficiaires une aide pour leur vieillesse et éventuellement pour les survivants. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 5 membres désignés par l'assemblée générale de la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. Albert Cleusix est président; Jules Rossier est secrétaire; les deux de et à Leytron.

Genf — Genève — Ginevra

22 janvier 1947.

Fondation Auxiliaire du Conservatoire botanique de la Ville de Genève, à Genève (FOSC. du 13 novembre 1934, page 3129). Suivant décision du conseil prise en la forme authentique le 5 décembre 1942, approuvée par arrêtés du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève des 21 mai et 4 juin 1943, l'acte de fondation a été modifié sur divers points, dont seul le suivant est soumis à publication; la fondation est administrée par un conseil composé comme suit: a) le conseiller administratif de la ville de Genève délégué aux Musées et Collections; b) le directeur du Conservatoire botanique de la ville de Genève; c) 4 personnalités nommées par cooptation dont l'une, fonctionnant comme trésorier, devra être un financier. Le conseil est actuellement composé de: Louise-Emilie-Cécile de Candolle, née de Saugy (inscrite), nommée présidente; Samuel Baud, de Céligny, à Genève, conseiller administratif de la ville de Genève, délégué aux Musées et Collections; Charles Bæhni, de Bolligen (Berne) et de Genève, à Genève, directeur du Conservatoire botanique de la ville de Genève; Alfred Kern; Bénédict-Pierre-Georges Hochreutiner (inscrits) et Dr Georges Nicolas, de et à Genève. La fondation est engagée par la signature collective de la présidente et d'un autre membre du conseil. Les anciens membres du conseil Henri-Auguste Romieux, décédé, et John Albaret, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 118741. Date de dépôt: 26 août 1946, 18 h.
André Vigna, rue d'Amourah 6, **Alger** (Algérie). — Marque de commerce.

Vins pouvant porter une indication d'origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance sur les denrées alimentaires de 1936/1946; vins mousseux, cidres, bières, alcools et eaux de vie, liqueurs et spiritueux.

SIDI-BRAHIM

N° 118742. Date de dépôt: 10 octobre 1946, 18 h.
Parker Watch & Co., Fifth Avenue 580, **New-York** (E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres, horloges enregistreuses, horloges et pendules, montres et parties desdites.

PARKER

N° 118743. Date de dépôt: 12 octobre 1946, 15¼ h.
Rothman's Limited, Underwood Street 13—17, **Londres N. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac, manufacturé ou non manufacturé.

CONSULATE

N° 118744. Date de dépôt: 12 octobre 1946, 15¼ h.
Rotman's Limited, Underwood Street 13—17, **Londres N. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac, manufacturé ou non manufacturé.

KING'S GATE

Nr. 118745. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1946, 9 Uhr.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, **Thalwil** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate sowie Tierarzneimittel in jeder Form, wie: Pulver, Granulate, Tabletten, Dragées, Salben oder Liquidas.

NEOLAXOL

Nr. 118746. Hinterlegungsdatum: 22. November 1946, 8 Uhr.
Automatic Burner Corporation, Carroll Avenue 1823, **Chicago** (Illinois, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Heizölbrenner.

ABC
Oil Burner

Nr. 118747. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1946, 14 Uhr.
Kleiderfabrik zur Habsburg AG., Veltheim (Aargau, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Bügelfalte für Hosen.

Nr. 118748. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1946, 18 Uhr.
Osterwalder & Fisch, Au (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 65890, von Erb & Zellweger, Au (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1946 an.

Kaffee-Surrogate und Senf.

Nr. 118749. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1946, 19 Uhr.
Horlogerie Boillat frères, Grand'Rue 58, **Tramelan-Dessus** (Berne, Suisse). Marque de fabrique.

Montres, mouvements de montres, fournitures d'horlogerie.

BYLUX

Nr. 118750. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1946, 18 Uhr.
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 62617 von Johannes Kläsi, Nuxo-Werk, Rapperswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1946 an.

Nuss oder Mandel enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche, insbesondere Nüsse oder Mandeln auch in zerkleinerter Form, nussartige Früchte, Fruchtfleischpräparate, Fettnahrungsmittel aus Nüssen oder Mandeln und Druckerei-Erzeugnisse.

NUXIVA

Nr. 118751. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1946, 18 Uhr.
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 62618 von Johannes Kläsi, Nuxo-Werk, Rapperswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1946 an.

Mandel oder Nuss enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche, insbesondere Mandeln oder Nüsse, auch in zerkleinerter Form, nussartige Früchte, Fruchtfleischpräparate, Fettnahrungsmittel aus Mandeln oder Nüssen und Druckerei-Erzeugnisse.

NUXISO

Nr. 118752. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1946, 18 Uhr.
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 63096 von Johannes Kläsi, Nuxo-Werk, Rapperswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1946 an.

Vegetabilisches Speisefett, Nahrungsmittel pflanzlichen Ursprungs.

Noxa

N° 118753. Date de dépôt: 24 décembre 1946, 16 h.
Miserez frères, rue Gurzelen 56, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bracelets fantaisie et bracelets de montre en métal plaqué or, chrome et acier inoxydable.

Mi.F

Nr. 118754. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1946, 18 Uhr.
Franz Müller & Co., Bucheggstrasse 24, **Zürich 10** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Einfriedigungen jeder Art.

FRANZ MÜLLER·CO·ZÜRICH

Nr. 118755. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1946, 18 Uhr.
Franz Müller & Co., Bucheggstrasse 24, **Zürich 10** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Wäschehängeeinrichtung.

MUCO

N° 118756. Date de dépôt: 28 décembre 1946, 15 h.
Jack Brenner, Longmarket Street 137, **Cape Town** (Afrique du Sud).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

N° 118757. Date de dépôt: 30 décembre 1946, 18 h.
W. A. Baum Co., Inc., Fifth Avenue 100, **New-York** (E.-U. d'Amérique).
Marque de commerce.

Sphygomanomètres.

Baumanometer

Nr. 118758. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1946, 12 Uhr.
Society for Visual Education, Inc., East Ohio Street 100, **Chicago** (Illinois Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sätze oder Ausrüstungen für Bildprojektion, Bildprojektionsapparate und -maschinen sowie Transportetuis hierfür; Bilder und Bildsätze und mit solchen koordinierte Beschreibungen, auf Schiebern und Filmen angebracht, verwendbar bei der Wiedergabe mit Projektionsapparaten.

Nr. 118759. Hinterlegungsdatum: 12. November 1946, 17¼ Uhr.
George W. Borg Corporation, East Ohio Street 469, **Chicago** (Illinois, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Instrumente und deren Bestandteile für die zeitmässige Gangkontrolle von Uhren, Standuhren und ähnlichen Einrichtungen mit periodischen Bewegungen.

TIME-O-GRAF

Nr. 118760. Hinterlegungsdatum: 14. November 1946, 19 Uhr.
Orange-Crush Company, West Superior Street 314—324, **Chicago** (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie, malzfreie Getränke sowie Konzentrate und Gemische zur Herstellung derselben.

BIDU'

Nr. 118761. Hinterlegungsdatum: 14. November 1946, 19 Uhr.
Orange-Crush Company, West Superior Street 314—324, **Chicago** (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie, nicht aus Getreide hergestellte, malzfreie Getränke sowie zusammengesetzte Konzentrate und Sirupe für die Herstellung derselben.

Old Colony

N° 118762. Date de dépôt: 27 novembre 1946, 18½ h.
Velvet Crepe Paper Co. Limited, Alperton Mills, Woodside End, Mount Pleasant, **Alperton** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Serviettes hygiéniques.

VELENA

N° 118763. Date de dépôt: 28 novembre 1946, 15 h.
Arthur Imhof, Manufacture de pendulettes et réveils, rue de l'Eperon 4, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Pendulette-réveil de voyage dans un étuis cuir, ainsi que tous articles similaires tels que pendulettes, réveils, montres de voyage, etc.

ROLUX

Nr. 118764. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1946, 18 Uhr.
TRIMAG Handels-Gesellschaft AG., Bergstrasse 136, **Zürich 7** (Schweiz).
Handelsmarke.

Wurzelstiftentferner.

Pivotex

Nr. 118765. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1946, 19 Uhr.
Rena-Bauspezialitäten AG., Luzern, Seehofstrasse 3, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **90405** von Gottfried Reinhard, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1946 an.

Schlösser, Beschläge, Bauelemente aller Art und Buchhaltungsmaterial für das Baufach.

Nr. 118766. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1946, 18 Uhr.
Ernst Frey, Löwenstrasse 16, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Hautpflege-Cremen.

Nr. 118767. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 8 Uhr.
Geschwister Ernst AG., Zürcherstrasse 207, Frauenfeld (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damenwäsche, Weisswaren, Wäsche-Ausstattungen aller Art.

Nr. 118768. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1947, 14 Uhr.
MUBAG, Mühlen- und Bäckerei-Produkte AG., Neuveville (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spezialfett für Backformen.

PLAÇOL

Nr. 118769. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1947, 9 Uhr.
Theodor Walliser, Therwilerstrasse 36, **Oberwil** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrikmarke.

Gold- und Silberwaren (Bijouterie).

Nr. 118770. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1947, 18 Uhr.
Charles Hemmi, Badenerstrasse 382, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werbereklameartikel für Gewerbe, Handel, Industrie und Fremdenverkehr, Belehrungsdruckschriften.

Larec

Nr. 118771. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1947, 8 Uhr.
Alfred Ehrismann, Engelstrasse 9, **Winterthur** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 95735. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1947 an.

Vorrichtung zum Oeffnen von Konservengläsern, Flaschen, Büchsen und dergleichen, Vorrichtung zum Richten von Dachrinnen.

RUCK
ges. gesch.

Nr. 118772. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1947, 21 Uhr.
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsetts, Korseletts, Korsettfurnituren, Strumpfhalter, Unterkleider jeder Art und aus irgendwelchen Materialien.

Diavolo

Nr. 118773. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1947, 17 Uhr.
Carl Tore Lindström mit Firma Albert Hotzen & Co., Klarabergsgatan 56, **Stockholm** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

MUNTER

Nº 118774. Date de dépôt: 7 janvier 1947, 10 h.
Esrolko S.A., Dübendorf (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, matières premières et huiles essentielles pour parfums, produits cosmétiques.

ENNOBLIDE

Nr. 118775. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1947, 19 Uhr.
Max Wagner, Elektromotoren, Limmatstrasse 29, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen und Apparate.

WAGNER
Elektromotoren

Nº 118776. Date de dépôt: 8 janvier 1947, 13 h.
« **SODECO** » **Société des Compteurs de Genève,** rue du Grand-Pré 70, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareil vibro-masseur.

VIPOSAN

Nr. 118777. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1947, 11 Uhr.
Brändli-Margot, Bahnhofstrasse 37, **Aarau** (Schweiz). — Handelsmarke.

Schokoladespezialität aus Schokolade, Marzipan und Mandeln.

BRÄNDLI BOMBEN

Nº 118778. Date de dépôt: 7 janvier 1947, 17¾ h.
Gor-Ray Limited, New Bond Street 107, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique.

Toutes pièces de vêtements pour femmes et enfants.

«ZWOW»

Nº 118779. Date de dépôt: 7 janvier 1947, 17¾ h.
Gor-Ray Limited, New Bond Street 107, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique.

Toutes pièces de vêtements pour femmes et enfants.

«ZWOWZERS»

Nr. 118780. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 15 Uhr.
Eugen Kressmann, Mühlematttstrasse 45, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uniformenmützen und Studentenmützen, Wetterhüte, Helme und Käppis sowie andere Kopfbedeckungen.

Krema

Nr. 118781. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1947, 19 Uhr.
Drogen und Chemikalien AG., Bern, Ryffligässchen 6, **Bern** (Schweiz).
(Bureau: Monbijoustrasse 87, Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und chemisch-technische Produkte.

D·U·C

Nr. 118782. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1947, 14 Uhr.
The Churngold Corporation, Inc., Walnut Street 50, **Cincinnati** (Ohio, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Oleomargarine.

CHURNGOLD

Nr. 118783. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1947, 17¼ Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke AG. (S.A. des Usines des Vernis et Couleurs Standard), Altstetterstrasse 76, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63795. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1947 an.

Farben, Lacke und Emaillen aller Art, Putz- und Poliermittel.

Royalin

Nr. 118784. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1947, 15 Uhr.
Rudolf Schäfer, Länggasse 38, **Thun** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserieartikel, Schokolade und Biskuit und Nährmittel im allgemeinen.

THUNA-PRODUKTE
SCHÄFER

Nr. 118785. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1947, 10¾ Uhr.
F. Meinen, Brunnmattstrasse 23 a, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wurst- und Fleischwaren, Konserven.

M

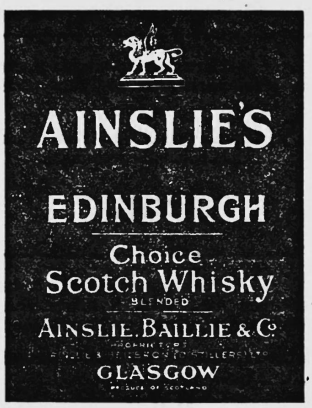
Nº 118786. Date de dépôt: 18 janvier 1947, 11 h.
Hermann Thorens S.A., avenue des Alpes, **Ste-Croix** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque Nº 63638 de Hermann Thorens, Ste-Croix. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1947.

Machines parlantes et leurs accessoires, tels que diaphragmes, bras, pavillons amplificateurs, pièces à musique, pièces détachées pour T.S.F. et accessoires.

PRIMAPHONIC

Nr. 118787. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1947, 18½ Uhr. **Ainslie & Heilbron (Distillers) Limited, Waterloo Street 64, Glasgow C. 2** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **63627.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **20. Januar 1947** an.

Schottischer Whisky.



N° 118788. Date de dépôt: 21 janvier 1947, 8 h. **Hermann Thorens S.A.**, avenue des Alpes, **Ste-Croix** (Vaud, Suisse). **Marque de fabrique et de commerce.** — Transmission et renouvellement de la marque N° **63715** de Hermann Thorens, **Ste-Croix. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1947.**

Briquets, pièces détachées et accessoires.

Nr. 118789. Hinterlegungsdatum: 9. November 1946, 17 Uhr. **Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf** (Schweiz). — **Fabrikmarke.**

Eiscrème und Eiscrème-Pulver.

PILATUS

Nr. 118790. Hinterlegungsdatum: 9. November 1946, 17 Uhr. **Schweizer. Milchgesellschaft AG., Hochdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Eiscrème und Eiscrème-Pulver.

Rot und Weiß
Rouge et Blanc
Rosso e Bianco
Red and White
Rojo y Blanco

Nr. 118791. Hinterlegungsdatum: 29. November 1946, 18 Uhr. **Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **65071.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1946 an.

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Trockenmilch, Kindermehl und andere Milchprodukte.

Nr. 118792. Hinterlegungsdatum: 29. November 1946, 18 Uhr. **Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **65180.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1946 an.

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Trockenmilch, Kindermehl und andere Milchprodukte.

Nr. 118793. Hinterlegungsdatum: 29. November 1946, 18 Uhr. **Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **65182.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1946 an.

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Trockenmilch, Kindermehl und andere Milchprodukte.

Alipogal

Modification de raison et transfert de siège — Firma- und Sitzänderung

N° **112973.** — Société Anonyme des Produits du Chalet, rue Argand 2, **Genève** (Suisse). — Raison modifiée en **Laboratoires Plan S.A.**, et siège transféré à **rue de Lausanne 70**, Genève (Suisse). — Enregistré le 29 janvier 1947.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. **118107.** — **Aktiebolaget Optimus**, Upplands-Väsby (Schweden). — Das Wort «Messinstrumente» ist aus der Warenliste gestrichen worden. — Eingetragen am 29. Januar 1947.

Löschungen — Radiations

Nr. **95248.** — **Heinrich Metzler**, St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 27. Januar 1947 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Nr. **112977.** — **Heinrich Metzler vorm. Gallia-Denta AG. St. Gallen**, in St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 27. Januar 1947 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Nr. **117616.** — **Oskar Winkler & Co.**, St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 28. Januar 1947 auf Verlangen der Hinterlegerin.

Transmission — Uebertragung

N°s **78494, 78495, 81621.** — Huguenin frères et Cie, Fabrique Niel, Le Locle (Suisse). — Transmission à **Huguenin frères & Cie, Société Anonyme, Fabrique Niel, Bellevue 32, Le Locle** (Suisse). — Enregistré le 24 janvier 1947.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud prorogeant la déclaration de force obligatoire générale de contrats collectifs de travail

(Du 24 décembre 1946)

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud, vu l'arrêté fédéral du 30 août 1946, prorogeant l'arrêté fédéral du 23 juin 1943, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; vu le préavis du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, arrête:

Article premier. La durée de validité des arrêtés ci-après est prorogée jusqu'au 31 décembre 1948:

arrêté du 30 juin 1944 concernant la déclaration de force obligatoire générale de la convention sur les salaires et les allocations de renchérissement dans la cordonnerie pour le district de Lausanne;

arrêté du 30 juin 1944 concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif cantonal de travail de la marbrerie;

arrêté du 3 novembre 1944 concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif cantonal de travail dans l'hôtellerie, les cafés-restaurants et autres établissements analogues;

arrêté du 25 juillet 1945 donnant force obligatoire générale au contrat collectif cantonal horticole vaudois;

arrêté du 8 août 1945 donnant force obligatoire générale à une convention concernant l'octroi d'allocations de renchérissement au personnel de l'horticulture;

arrêté du 22 mai 1946 donnant force obligatoire générale à une convention concernant l'octroi d'allocations de renchérissement au personnel de l'horticulture.

Les parties contractantes ont toutefois la possibilité de demander en tout temps l'abrogation de la déclaration de force obligatoire générale.

Art. 2. Le Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entre immédiatement en vigueur. (AA. 43)

Donné, sous le sceau du Conseil d'Etat, à Lausanne, le 24 décembre 1946.

Le président: R. Rubattel. (L. S.) Le chancelier: F. Aguet.

Approuvé par le Conseil fédéral le 21 janvier 1947.

AG. Kraftwerk Wäggital, Siebnen

Aktiven — **Bilanz per 30. September 1946** — **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Liegenschaften, Wasserrechte, Konzession	8 654 287	78	Aktienkapital	30 000 000	—
Kraftwerk Rempen	45 784 887	94	Reservefonds	737 200	—
Kraftwerk Siebnen	17 418 391	72	Erneuerungsfonds	21 622 738	10
Schaltanlage Siebnen	5 419 905	51	Amortisationsfonds für heimfallende Anlagen	1 799 985	95
Leitungen und Transformatorenstationen	494 201	80	Fürsorgefonds	249 651	05
Limnigraphenstationen und Totalisatoren	1	—	Obligationenkapital	16 200 000	—
Apparate, Werkzeuge und Mobilien	1	—	Kreditoren	9 198 664	25
Materialvorräte	245 265	35	Obligationen-Coupons:		
Kasse	374	75	Fällige Coupons Fr. 302 516.25		
Debitoren	3 456 238	75	Ratazinsen » 14 000.—	316 516	25
(AG. 8)			Hypotheken	78 000	—
			Gewinn- und Verlustkonto	1 270 800	—
	81 473 555	60		81 473 555	60

Soll — **Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 30. September 1946** — **Haben**

		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Obligationenzinsen		690 500	—	Vortrag vom Vorjahr	6 800	—
Passivzinsen		939 546	45	Aktivzinsen	16 728	86
Energiebezug		103 154	05	Zahlungen der beiden Aktionäre gemäss Art. 8 des Bau- und Betriebsvertrages	5 230 431	74
Unterhalt und Betrieb der Anlagen		553 590	70	Liegenschaftenertrag	46 881	25
Generalunkosten		670 856	45	Verschiedene Einnahmen	13 379	90
Abschreibungen		137 774	10			
Einlage in den Erneuerungsfonds		750 000	—			
Einlage in den Amortisationsfonds		148 000	—			
Einlage in den Fürsorgefonds		50 000	—			
Reingewinn:						
Vortrag von 1944/45	Fr. 6 800.—					
Reingewinn pro 1945/46	» 1 264 000.—	1 270 800	—			
		5 314 221	75		5 314 221	75

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Berichtigung der Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Berechnung der Kriegsgewinnsteuer der Steuerpflichtigen, deren Geschäftsjahr nicht mit dem Kalenderjahr zusammenfällt

(Vom 14. Januar 1947)

Der **Artikel 3, 2. Steuer auf dem Aufwertungsbetrag,** soll lauten: Fällt das erste nach dem 31. Dezember **1945**.....

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aarewerke AG., VI 2000. — «Aga» Aargauische Gartenbauausstellung, VI 7548. — Blattner, Fritz, Baugeschäft, VI 7726. — Elektro-Hydraulik A. Knoll, VI 7721. — de Maddalena, Karl Angelo. elud ing., VI 7732. — Mathez-Bleiker, Raymond, VI 7714. Adliswil: Schweizerische Grütlikrankenkasse, Sektion 108, Adliswil, VIII 26291. **Aesch** (Basel-Land): Strahm, Osc., Malergeschäft, V 19961. **Airolo:** Pedrini-Repond, Guido, pensione e ristorante «Alpina Nante», XI 4169. **Alpnach-Dorf:** Britschgi, A., Metzgerei, VII 11659. **Altdorf:** Rieder, Willy, Chemiker, VII 11650. **Amlikon:** Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Amlikon und Umgebung, VIIIc 3276. **Ammerswil:** Gehrig, Otto, elektrische Installationen, VI 7735. **Amriswil:** Niggli, W. und J., «Niwa»-Produkte, VIIIc 3294. — Wehrli, Albert, Baumaterialien, VIIIc 3187. **Andelfingen:** Döbeli, Rudolf, Papeterie und Buchbinderei, VIIIb 3815. — Schaub, Robert. Bautechniker, VIIIb 4104. **Arbon:** Jenny, Architekturbureau (Inhaber T. Jenny und D. Adorni), IX 6928. **Arlesheim:** Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau Arlesheim, V 19956. — Morel-Vischer, E., Frau, V 19932. **Arosa:** Faoro, F., Mercerie, X 4362. — Fringer, E., mechanische Bauschlosserei, X 5529. **Ascona:** Corpo pompieri, XI 1680. — Sidler, Otto, Architekt, XI 4171. **Attiswil:** Weber, Hugo, Architekt, Va 3067. **Baar:** Müller, Roland, Revisionsbureau, VIII 33018. **Bad Ragaz:** Hollenstein, Alois, Glasbläserei, X 4057. **Baden:** Märki, Werner, Seilerei, VI 7695. — «Reconta» Buchhaltungs- und Revisions-AG., Inkasso-Abteilung, VI 826. **Bargen** (Bern): Skl-Riege des Turnvereins Aarberg, IVa 6168. **Basel:** «Alte Garde» Feldschützenverein Basel, V 19936. — Baukneckt & Loll, V 19963. — Bieri-Grob, Hans, Dr. phil., Chemiker, V 19937. — Brandversicherungsanstalt des Kantons Basel-Stadt, V 155. — Carassina AG., V 14402. — Don Bosco-Freunde, V 19952. — Fahrni & Co., H., «Calori», V 6202. — Fornaro, Carlo, Vertreter, V 19930. — Grassl-Haas, E., Frau, Gipsergeschäft, V 19950. — Gürtler, Otto, Spenglerei, V 13082. — Hubacher, R., H. Stöckli, Architekten, V 19945. — Karrer, Clara, Frl., Lehrerin, V 19957. — Kulli, Heinz, Kaufmann, V 19941. — Löpfe-Rücker, Ant., Käse en gros, V 19943. — Madoery, Fritz, Kaufmann, V 19938. — Meyer-Höchle, Jos., Abwart, V 19948. — Müller, Anna, Fräulein, Möbelgeschäft, V 19946. — Müller-Bangerter, L., Frau, Modes, V 19962. — Müllhaupt-Renold, Jakob, Metzgerei, V 15841. Partei der Arbeit, Wahlfonds, V 19960. — Pauli, Hans, Lehrer, V 3729. — Pfadfinderabteilung St. Martin, Vinzenzgruppe, V 19949. — Porchet-Tschachtli, Marguerite, couture, V 18731. — Rameiser, Paul, Schreinerei, V 10059. — Rietschin, Alfred, Kassier, V 19928. — Sägesser, Lydia, Frau, Haushaltartikel-Vertretungen, V 19944. — Schlatter, Ernst, Vertretungen, V 19927. — Schreiber-Mauch, Elsa, V 19959. Sport-Club Strassenbahn, V 19951. — VIII. Turnfest des Schweizerischen katholischen Turn- und Sportverbandes, Basel, 4. bis 6 Juli 1947, V 7047. — Vogel, Fritz, Buchhalter, V 19958. — Zwirn, Hans, stud. med., V 19942. **Bellach:** Blaser, Gottfr., Schmiedmeister, Bellach und Oberdorf, Va 3076. **Bern:** Baumann, Fritz, Maschinentechniker, III 14017. — Clémençon, Henri, Import und Export, III 13978. — Fardel, Paulette, Frl., III 13775. — Grossglauser, W., Kaufmann, III 14551. — Immobiliengenossenschaft Aarbühlstrasse 17, III 13844. — Jodlerklub «Berna», III 14125. — von Kaenel. Walter, Redaktor, III 13888. — Kantonaler Verband der Tapezierermeister, Dekorateure und Möbelgeschäfte des Kantons Bern, III 14380. — Kummer, Fritz, Zigarrengeschäft, III 13998. — Lehnen & Felix, Ingenieurbureau, III 14210. — Linova Leinen AG., III 14209. — Matter, M., zahntechnische und zahnärztliche Kunstharzerzeugnisse, III 13974. — Müller, Hans, Revisor, Bümpliz, III 17526. — Plattner, O., Fürsprecher, III 14078. — Pont, Josef, III 13991. — Rebsamen, Peter, stud., III 13997. — Schweizer Spende für Holland-Kinderheime, Schweiz, III 12656. — Stämpfli, Jakob, III 13976. — Steck & Moser, Carroseserie, Bümpliz, III 13887. — Valli, D., SBB-Beamter, III 13867. — Vereinigung der Zürcher in Bern, III 13977. — Walker & Co., O., III 8179. — Zbinden, Ernst, Kaufmann, Bümpliz, III 14043. **Biasca:** Ergotherm AG., XI 3169. **Biel:** Allemand, Charles, Elchmeister, IVa 110. — Boss-Techui, Maria, Frau, IVa 4697. — Graber, Willy, IVa 4976. — «Der Gong», Verlag Monatsschrift, IVa 6163. — Grossenbacher, Hans, Postbeamter, IVa 2381. — Jeanneret, Maurice, décolletages, IVa 6171. — Kollektiv-Wohn- und Baugenossenschaft «Solidarität», IVa 6169. — Mombelle, Enzo, IVa 6166. — Müller, Hanna, Frau, Chemiserie und Bonneterie, IVa 6167. — Rünzi & Co., W., Baugeschäft, IVa 1095. — Schneidermeisterverein Biel und Umgebung, IVa 6172. — Schweizer-Rohn, Martha, Kunstgewerbe, IVa 1242. **Biglen:** Eggimann & Cie., mechanische Bau- und Möbelschreinerei, III 13469. — Hofer, Hans, Speditionschef, III 13975. **Birsfelden:** Rebmann-Ebner, Franz, V 19955. **Bönigen bei Interlaken:** Michel & Co., Ernst, Gipser- und Malergeschäft, III 12825. **Les Breuleux:** Bourquin, P., Eug., IVb 1599. — Piémontesi, Michel, entreprise de maçonnerie, IVb 3003. **Brienz** (Bern): Schild, jun., Otto, diplomierter Schlossermeister, III 13339. **Brittnau:** Ingold, E., Zigarren und Papeterie, Vb 1607. **Brugg** (Aargau): Schärer, Max, ing. agr., VI 7716. **Buchs** (St. Gallen): Heierle, J., IX 8438. **Cernier:** Station cantonale d'arboriculture et d'horticulture, IV 4223. **Cham:** Lustenberger, Jakob, Stellenbureau, Restaurant «Grütli», VII 11651. — Rast, Paul, Maler- und Tapezierergeschäft, VII 11658. **Châtelat:** «L'Ecureuil», rédaction, IVa 4138. **La Chaux-de-Fonds:** Bernath, Omex Export und Import, IVb 1718. — Cassina, Louis, peintre, IVb 2073. — Jeanneret, Lucien, biscuiterie, confiserie, IVb 2428. — Juillerat, B. Franck, et Henri Ansermet, nickelage et argentage, IVb 656. — Lamarche, Albert, fabrique de cercles, IVb 3004. — Meyer, Roger, ingénieur, IVb 1430. — Reno S. A., représentation commerciale, IVb 2936. **Chesalles-sur-Oron:** Maillard-Pittet, Paul, II 13661. **Choindez:** Schmid, Otto et Raymond, fonderie d'aluminium, IVa 6162. **Chur:** Pfadfinder-Abteilung Chur, Abteilungs-Zeitschrift «Orion», X 3526. — Willi-Krähenmann, Joseph, X 1652. **Courcelon:** Pferde-Vermittlungsgenossenschaft Berner Jura, IVa 6159. **Courtételle:** Association agricole, IVa 3209. — Willemin-Hennet, Serge, polissages, nickelages et chromage, IVa 6161. **Davos-Dorf:** Rüedi-Hermann, Agnes, Pension Scaletta, X 4356. **Delémont:** Beuchat, Maurice, fonctionnaire postal, IVa 6174. — Ghirardi, Ch., représentations commerciales, IVa 2305. **Dietikon:** Schneebeli, Jakob, Kaufmann, VIII 35690. **Donneloye:** Héritier-Billaud, G., épicerie et mercerie, II 13673. **Dübendorf:** Blöchliger, Walter, Zahnpraxis, VIII 28605. — Wüthrich, Max, VIII 28838. **Dulliken:** Hug & Co., AG., Herzogenbuchsee, «Schuh-Hug», VIII 29674. **Ebikon:** Krummenacher, Nikl., Briefträger, VII 11670. **Egerkingen:** Kantonalverband der solothurnischen reformierten Pfarrer, Vb 1357. **Eggersriet:** Musikgesellschaft, IX 6776. **Egnach:** Scheerle-Daetwyler, Rich., «Zum Sternen», IX 6993. **Eiken:** Kirchgemeindeverwaltung, VI 7722. **Emmenbrücke:** Fenner, He., Dr. med. dent., Zahnarzt, VII 10733. **Engelberg:** Amstutz, Arn., Eisenhandlung, Haushaltartikel, VII 11674. **Erlach:** Rösch, Fritz, Sekundarlehrer, IVa 2997. **Erlenbach** (Zürich): Schwendener, Ulrich, Prof. Dr., VIII 34515. Strübin, Hermann, Gärtnerei, VIII 23304. **Eschlikon** (Thurgau): Schmid, A., Spezialwerkstätte für Heiz- und Lufttechnik, VIIIc 3120. **Flawil:** Härtsch, Joh., Baugeschäft, IX 10054. **Freienbach** (Schwyz): Kratzer & Fuchs, Präzisions-, Klein- und Feinmechanik, VIII 36192. **Fribourg:** Hoirs Victorine Colliard, IIa 2383. — Krähenbühl, Rudolf, Confiserie-Fabrikation, IIa 2384. **Genève:** Allemand, Gabrielle, Mme, I 11234. Allpress R. Déléaval, I 11177. — Association sténographique Aimé-Paris, comité central, I 11241. — Berdoz, Irma, Mme, agence Dick, I 11224. — Boubier, Henri, I 11205. — Bozonnet, Georges, I 11223. — Briffod, François, charcutier-traiteur, I 11200. — Bron, Pierre, médecin-dentiste, I 11236. — Burdet, Georges, «Au Lucullus de Champel», I 11220. — Caisse de compensation de l'association genevoise des entrepreneurs de charpente, menuiserie et parqueterie, I 11207. — Ducimetière, Roger, réviseur, Chêne-Bougeries, I 11198. — Emmanuelli, Georges, gypserie et peinture, I 11225. — Erb, René, I 9315. — Gastol S. A., I 77. — Gazol S. A., I 9631. Glaus & Cie, alimentation générale, Caronge, I 11240. — Gemischter Chor Genf, I 11226. — Habegger, Pierre-A., technicien, I 9282. — Huguenin, Marcel, architecte et ensemblier, I 11219. — Jenny, Alfred, photos, I 11245. — Kucera, Eugène, I 11230. Künzler, Auguste, I 11239. — Lombardi, Jean, importation et exportation, I 7320. — Melhac S. A., I 11242. — Mermod, Pierre, représentant, Chêne-Bourg, I 11201. — Plainpalais Basket Club, I 11218. — Poldini, Edouard, professeur, I 11237. — Procédés modernes de construction S. A., I 10198. — «Providentia», Société d'assurances sur la vie humaine, I 1770. — Raphoz, Michel, S. A., I 11209. — Revillard & Richle, I 11249. — Robert, Marcel, I 11248. — Simonetti, Achille, I 2228. — Sobri S. A., I 11173. — Stæhli, Robert, I 11217. — Sutter, Daniel, comptable, I 11228. — Ubaldo, Urbain, maraîcher, Carouge, I 11203. — Valeesia, Mario, agent général de Voirnet S. A., Paris, I 11206. — Weber, Charles, fournitures industrielles, I 11179. — Weibel, Raymond, I 11229. **Goldau:** Rey, Anton, Gummihandlung, VII 11668. **Gossau** (St. Gallen): Thoma, Adolf, jun., Schilderversand, IX 10274. **Grabs:** Tischhauser, David, Mühle «Zur Glocke», IX 11399. **Granges-Marnand:** Imprimerie E. Rosenhart, II 13644. **Grüningen:** Steiner, Alois, Sägerei und Holzhandlung, Binzikon, VIII 26021. **Gryon:** Haueer, Odette, Mme, II 13669. **Gstaad:** Müllener-Reichenbach, A., Wwe., Glaswaren, Früchte und Gemüse, III 13865. **Gümligen:** Hugentobler, H., Malermeister, III 13826. — Sigrist, S., Autogarage, III 13477. **Güttingen:** Wyss, Hans, Handelsgärtnerei, IX 11417. **Hedingen:** Bienz, Ernst F., VIII 12728. **Henggart:** Weilenmann, Ernst, Kaufmann, VIIIb 4099. **Herbetswil:** Staatssteuerbezugsamt, Va 3069. **Herzogenbuchsee:** Bieri, Hans, Schäfte- und Gamaschenfabrikation, IIIa 666. — Dürr, Hans, Messerschmied, IIIa 1565. — Hug & Co. AG., «Schuh-Hug», VIII 29093. **Hölstein:** Häner, Adolf, Mechaniker und Installateur, V 19935. **Horgen:** Menti-Müri, Alfred, diplomierter Schneidermeister, VIII 38775. **Huttwil:** Gränicher, Franz, Gärtnerei, IIIa 1253. — Hug-Haerti, Ernst, Sekundarlehrer, IIIa 1634. — Schlunegger, Hans, Dr. Sekundarlehrer, IIIa 1649. **Ibach** (Schwyz): Tostini-Kamer, Frau, Wollwaren, VII 11673. **Illnau:** Sekundarschulgutsverwaltung, VIII 23002. **Ins:** Buchenel, Ed., Dr. med., Arzt, III 13797. **Interlaken:** Vögeli-Freiburghaus, A., Schokolade-Spezialitäten, Matten, III 13787. **Itingen:** Furler, Max, Kaufmann, V 19931. **Jongny:** Scherer, E., chef de la division des chèques D. G. P. T. T., retraité, IIb 2996. **Kradolf:** Stucki & Keller, Bauunternehmung, VIIIc 3301. **Kreuzlingen:** «Bodan»-Uhren AG., VIIIc 2499. **Kilsnacht** (Zürich): Rüegg, Kurt, chemische Beizerei und Polierwerkstatt, VIII 38770. **Langendorf:** Birener, Emil, mechanische Apparate- und Werkzeugbau, Va 3071. **Langenthal:** Baltsberger, Fritz, Ofen- und Plattengeschäft, IIIa 1594. — Oberli, Inneneinrichtungen, Farbgasse 58, IIIa 1145. **Lausanne:** Association chrétienne d'étudiante de l'Université de Lausanne, II 13684. — Association vaudoise

des offices communaux de protection du travail, II 13625. — Bibliothèque de la Faculté des lettres, Université, II 13678. — Bloch, Clara, Mme, II 13655. — Bovy, Marcel, agronome, II 13683. — Canale, Victor, gypserie et peinture, II 13670. — Chenevier, Albert, manufacture de jouets, II 13646. — Delessert, Elie, II 13634. — Furrer, Ernest, fonctionnaire postal, II 13677. — Junod, J., Mme, représentations, II 13671. — «Montalègre C.» S. A., II 13686. — Mouvement de défense économique et protection des cultivateurs, II 13662. — Perrenoud, Charles, Pension-Restaurant «Select», II 13682. — «Radioméga» S. A., II 13658. — Schmid, Liliane, Mme, «Ar-dec», II 13681. — Schwab, Ernest, peintre d'enseignes, II 13665. — Secretan, P., et J.-J. Cotty, avocats, II 13667. — Spalinger, Hans, II 13632. Lansen: Frey, Hch., cand. rer. pol., V 19964. **Lenzburg:** Weber, J., Hutmacher, Hutatelier, VI 7730. — Weber-Näf, J., VI 7729. **Liebefeld:** Oesch, Hermann, Revisor, III 13971. **Liestal:** Gysin-Schaer, R., Dr., Drogerie «Zum Rathaus», V 19940. **Locarno:** Bacchetta, Luciano, pasticceria, XI 4172. — Caroni, Milo, Dr, pratica, XI 40. — Zeller, Hans, tornitore in legno XI 4168. **Le Locle:** Mouvement de la jeunesse suisse romande, IVb 2657. — «Le Prévoyance», société mutuelle, 75me anniversaire, IVb 1029. **Losone:** International Dancing Masters Association, Signora Ena Baumeler-Simms, XI 4174. **Lumino:** Gemetti, Adolfo, impiegato T. T., XI 4173. **Luzern:** Achermann, Joseph, Hotelier, Privatkonto, VII 11661. — Aeschbach, Hans, diplomierter Tapezierermeister-Dekorateur, VII 1763. — Greber, Marie, Frl., Milchprodukte, VII 11665. — Herzog-Schnyder, Kurt, Vertreter, VII 11677. — Keller, Karl, Redaktor, VII 11664. — Koch-Bieri, Margr., Frau, privat, VII 11667. — Koch, Xaver, Ingenieurbureau, VII 11660. Ineichen, Louis, Dental-Labor, VII 11675. — Neufeld, Nathan, kaufmännischer Angestellter, VII 11679. — Ottiger-Müller, Walter, Kaufmann, VII 862. — Richli, A. und L., Restaurant «Schwanen», VII 11655. — Verlagsbuchbinderei an der Reuss AG., VII 11666. **Lyss:** Jenni, Ernst, Sattlerei, Möbel-, Betlwaren- und Aussteuergeschäft, IVa 6170. **Madiswil:** Ledermann, Fritz, Bezirksverwalter der Emmentalischen Mobiliarversicherung, IIIa 1463. — Rothenbühler, Werner, Holzschuhfabrikation, IIIa 1560. **Meiringen:** Urweider, E., Mercerie und Bonneterie, III 13859. **Menziken:** Metallwalzwerk AG. vormals Armin Wirz, VI 887. **Mettmenstetten:** Regional-Lohnbrenner-Verband Zürich, VIII 38763. **Merligen:** Baumann, Em., Missionar, III 13586. **Monsseedorf:** Brönnimann, Gebr., Möbelwerkstätte und Bauschreinerei, III 13489. **Morges:** Alber, W., papeterie, reliure, encadrements, II 13651 — Club sportif Richard, II 13649. — Collaud, Albert, II 13657. **Muhen:** Suter-Lüscher, Sägerei und Holzhandlung, VI 7715. **Mumpf:** Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Mumpf, V 19933. **Münsingen:** Glauser, Alb., Tuchgeschäft, III 14521. **Muri (Aargau):** Waldwirtschaftsverband 6, Konto Papierholz, VI 7720. **Muri bei Bern:** Moser, A., Dr., Villette, III 14511. **Muttenz:** Jourdan & Co., S., Bauunternehmung, V 3260. **Neuallschwil:** Rothpletz, Ferd., Zahnarzt, V 19939. **Neuchâtel:** Comité référendaire concernant la décision du Grand Conseil du 26 février 1946, IV 4210. — Grezet, Alexandre, commerce de cuirs, IV 4203. — Jeanmairet, Henri et Georges, mécanique de précision, IV 4234. — Leibundgut, R., Mme, atelier de etoppage, IV 4230. — Lebet & Cie, représentations, eaux-minérales, etc., VI 4235. — Schürch, succ de C. Senn, ferblantier-appareilleur, IV 4217. — Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat S. A., service des voyages, IV 2989. **Neuendorf:** Allemann, Gust., Dr. phil., Bezirkslehrer, Vb 1009. **Neuveville:** Auberson fils, Jules, viticulteur, IV 4233. **Neuewelt:** Schneider, Ernst, Prof. Dr., V 19929. Neukirch (Egnach): Knellwolf, Gebr. A. und W., Metzgerei «Zum Schäfle», IX 9058. Niederbipp: Felber-Müller, G., sanitäre Anlagen, Spenglerei, IIIa 898. **Niederlenz:** Kantine der S. L. I., VI 7718. **Le Noirmont:** Musique-Fanfare, IVb 2986. **Nyon:** Neyroud, Alfred, maître-ramoneur, II 13663. — Société pédagogique vaudoise, section de Nyon, I 11214. **Oberriet:** Weder, Alfred, AG., IX 3189. **Obersehan:** Pitsch, Claudio, Teppich-Handweberei, IX 3834. **Oberstammheim:** Notariat, Grundbuch- und Konkursamt Stammheim, VIIIb 799. **Oftringen:** Maurer, Fritz, Velos und Schuhhandlung, Vb 2247. — Tribelhorn, Jak., mechanische Schlosserei, Vb 2679. **Olten:** Solothurnischer Heimatschutz, Ortsgruppe Olten, Vb 1757. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Zweigverein, Vb 1390. **Orbe:** Dutoit, Marcel, arboriculteur patenté, II 13660. **Orselina:** Varini & Co., importazione e esportazione, XI 4175. **Otelfingen:** Kunz-Maag, Hans, mechanische Schmiede und Schlosserei, Installationen, VIII 30848. Payerne: Dünnenberger, A., radios, II 13668. — Monnard-Treuthardt, Charles, II 13659. **Peseux:** Haller-Krauer, Collège 17, IV 3525. **Pfäffikon (Zürich):** Gemeindeammann- und Betreibungsamt Pfäffikon, VIIIb 737. **Plaffeien:** Viehinspektorat, IIa 2385. **Porrentruy:** Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation, section, IVa 6160. — Mari & fils, R., gypserie et peinture, IVa 6164. **Praroman-le-Mouret:** Spielmann, Louis, commerçant, IIa 2386. **Prilly:** Anthamatten, Clément, liqueurs, II 13656. **Reconvilier:** Monbaron, Gérald, «Helvetia» Incendie, IVa 6173. **Rehetobel:** Biechofberger, Emil, Handstickerei, IX 11421. Reichenbach (Kandertal): Steiner, F., Autogarage und Automietfahrten, III 14097. **Reiden:** Eisklub, VII 11653. Reinach (Basel-Land): Born-Hartmann, Werner, Kaufmann, V 19954 **Renens (Vaud):** Orchestre d'accordéonistes, II 13652. **Rheineck:** Federle, Karl, chemisch-technische Produkte, IX 8684. **Riehen:** Denzler, H., Erlensträsschen 47, V 19947. **Romanshorn:** Konrad, H. R., Rememberg-Service, VIIIc 3119. **Root:** Bächler, Anton, Autos, VII 11648. **Rorschach:** Braun, A., Auskunftei und Inkasso, IX 9931. **Rothenburg:** Cerutti, Joh., Baugeschäft, VII 11654. **Rothrist:** Zentrale Vermittlungsstelle für Fundgegenstände Münsingen, Agentur Rothrist, Vb 1105. — Sycofarben AG., Rothrist, Vb 2677. **Rümlang:** Frey, Helene N., Frl., Mülirain, VIII 33931. **St-Aubin (Neuchâtel):** Entreprise Jean Rezzonico et Comina & Nobile, IV 4225. **St. Gallen:** Allgöwer, Paula, IX 11418. — «Avag» Auto-Vertriebs-AG., IX 534. — Clerici, Arthur, Bauschlosserei, IX 6404. — Mazenauer, Walter, Galvaniseur, Verlag «Oberflächenschutz», IX 8201. — Meier, Emil, jun., IX 7725. — Kantonal-St. Gallischer Bäckermeisterverband, Sterbekasse, IX 11413. — Waespi-Zäch, Kurt, IX 10906. — Weibel, J., Dr., IX 11407. **St-Imier:** Weber, Carlo, IVb 2061. **St-Triphon:** Fanfare Concordia, IIb 2996. **Sarnen:** Katholischer Heilstättenverein Vonderflüh, Mitgliederbeiträge, VII 11663. — Lichtspieltheater AG., VII 11672. **Schiers:** Gemeinde Schiers, Steuerkonto, X 4400. **Schlieren:** Bräm, Ernst, elektromechanische Reparaturwerkstätte, VIII 38772. **Schönenwerd:** Häuptli, H., Kaufmann, Wöschnau, VI 7692. — Sporting Goods AG., VI 7687. **Schübelbach:** «Emona» AG., Schuhfabrikation, Buttikon, VIII 34990. **Schwyz:** Ballmann-Ricca, F. A., Lebensmittel, VII 11676. — Styger, Karl, mechanische Wagnerei, VII 11657. **Seeburg:** Polytechnic Touring Association Ltd., The Chalets, VII 4999. **Le Sentier:** Zooler et Golay, menuiserie, II 13680. **Sils Domleschg:** Weberei S. Bosio, X 2827. **Sils i. E./Segl-Maria:** Prevosti-Janka, Fabio, Handlung, X 4431. **Solothurn:** Bärlocher, Hugo, Schneidermeister, Va 3077. — Chèvre, J., Uhrmacher, Va 3075. — Hausverwaltung Touring, H. Salzmann, Va 3065. — Howald, Otto, Krummturm-Garage, Va 3074. Ingenieur-Bureau für Fahrzeugbau, Willi Salzmann, Dipl.-Ing. S. I. A., Va 3066. — Kleindienst & Amerzin, Buchbinderei, Einrahmungen, Va 3073. — Laines et Textiles S. A., Va 3068. — Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Sphinxwerke, Va 3070. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Zweigverein Solothurn, Notzimmer-Einrichtungen, Va 3043. **Spreitenbach:** Füglister, Alois, VIII 34940. **Steffisburg-Dorf:** Kropf, Gottfr., Maler- und Gipsergeschäft, III 13936. **Stabr:** Baumann-Steiner, Fabrikant, VI 7734. **Surava:** Janutin, Alois, Möbelschreinerei und Baugeschäft, X 4467. **Susch:** Müller-Planta, Fr., Gärtner, X 3833. **Tavanasa:** Caduff-Derunge, Anton, Schuhhandlung, X 4104. **Thalwil:** Soland, Hans, mechanische Schreinerei und Treppenbau, VIII 13437. **Thierachern:** Ornithologischer Verein Thierachern und Umgebung, III 12910. **La Tour-de-Peilz:** Raedler, Henry, IIb 2941. **Tramelan:** Mathez, Paul-Virgile, S. A., montres «Sabina», IVa 6165. **Trin:** «Porclas», Transportgenossenschaft der Arbeiter und Angestellten der «Hovag», X 498. **Uetikon:** Armenpflege, VIII 12482. **Unterengstringen:** Bünzli, Carl, Treuhand- und Buchhaltungsbureau, VIII 32407. **Unterstammheim:** Turnverein Stammheimertal, VIIIb 4100. **Unterwasser:** Banderet-Lüdin, R., Dr. med., IX 8246. **Ursins:** Magnin, Charles, maréchal, II 13666 **Uster:** Aellig, Werner E., Messerschmiede und Eisenwaren, VIII 38758. — Tüecher, Johann, Fourier Ter. Mitr. Kp. IV/148, VIII 23246. — Zanardi, Aghi, Geflügelhändler und Wirt, VIII 29032. **Utzenstorf:** Arnold, W., kaufmännischer Angestellter, III 14132. **Uzwil:** Heuberger, Gebr., Transporte, Camionnage, IX 11422. **Versoix:** Corbat, Charles, Droguerie de Versoix, I 11215. **Vevey:** Borel, Jean-Pierre, IIb 2995. **Villars-Bozon:** Hoirs A. Faillettaz, négociant, II 13676. **Villars-sur-Ollon:** Hôtel Bellevue, II 13672. **Villaz-St-Pierre:** Société de musique «L'Union», IIa 2382. **Villeneuve:** Fonds de bienfaisance de la Paroisse de Villeneuve-Veytaux, IIb 2998. **Wabern:** Steiner-Scheidegger, E., Kaufmann, III 14355. **Wangen a. d. A.:** Fürsorgekommission Wangen a. d. A., Va 3072. **Weggis:** Waldis, Josef, Sektionschef, VII 11662. **Weinfelden:** Haudenschild-Maurer, F., Konfiserie Ottenberg, VIIIc 3570. — Iselin, Ernst, Gärtnerei und Blumenbinderei, VIIIc 3240. **Weiningen (Thurgau):** Odermatt, Hans, Handelsgärtnerei, Weckingen, VIIIc 3414. **Werthenstein:** Küng-Schnider, J., Draineur, VII 11647. **Wetzikon (Zürich):** Staub, Jakob, Milchhandlung, Oberwetzikon, VIII 38702. **Widnau:** Ammann, F., Garage «Schäfli», IX 11411. **Willisau:** Hypothekarkanzlei und Konkursamt, VII 11669. — Scheidegger, W., Vertreter, VII 11678. **Winterthur:** Brumann, Erika, Versicherungs-Mathematikerin, VIIIb 3888. — «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Winterthur, Kasse III, Separatkonto, VIIIb 1514. **Wolfhalden:** Preisig, A., Konditorei, IX 11419. **Wolfwil:** Ott, Erich, Konstruktionswerkstätte, IIIa 1635. **Wollerau:** Oechslin, Dominik, Handelsgärtnerei, VIII 31543. **Wyssachen:** Minder, Gottlieb, Schlosserei und Eisenwarenhandlung, IIIa 1604. **Yverne:** Amicale cp. couv. fr. I/202, IIb 2997. **Zäziwil:** Engel, G., mechanische Werkstätte, III 13931. **Zofingen:** Frauchiger, Hans, Maschinen- und Apparatebau, VI 7728. **Zollikon:** Scholl AG., Armin, VIII 33467. — Vock, Hermann, Schuhmachermeister, VIII 21245. — Wander-Voegelin, M., Frau, Dr. med., VIII 38034. **Zug:** Lehmann, Eugen, Bahnhofbüffet, VII 11684. **Zuoz:** Vlehversicherungsanstalt Zuoz, X 4983. **Zürich:** Bänteli, Hans, Textilwaren, VIII 27674. — Bär, Emil, Buchhandlung und Antiquariat, VIII 19687. — Baugenossenschaft Milchbuck, VIII 36071. Baumann, Albert, kaufmännischer Angestellter, VIII 23997. — Beintner, Albert, jun., Konditor, VIII 16931. — Bryner, Willy, Schriftenmaler, VIII 30751. — Bühlmann, T., Herren- und Damenstoffe, VIII 33822. — Bührle, Dietrich, cand. jur., VIII 13869. — Bürgi, Otto M., Fürsprech, VIII 36715. — Bürki, Hermann Walter, Handels-Agentur, VIII 10375. — Chiodi, Anton, elektrische Apparate, VIII 17717. — Davisod, Humbert, Représentant, VIII 17297. — Ebstein, Edith, Frau, Versandgeschäft, VIII 36991. — Egli, Albert, Maler, VIII 38729. — Eisenbau- und Konstruktions-AG., VIII 21100. — Faktoren-Sparte des Schweizerischen Typographenbundes, Sektion Zürich, VIII 22580. — Fäsch, Fritz, Pneuhandel und Vulkanisieranstalt, VIII 13874. — Fischer, Hans, Damenkleider, VIII 38319. — Fischer-Buchmann, Josef, VIII 31572. — Fisk Pneu-Import AG., VIII 27520. — Frei-Knobel, Albert, Textilien, VIII 26339. — Furrer, Hans, feinmechanische Werkstatt, VIII 26424. — Gall, Otto, Briefmarken, VIII 35907. — Glattfelder, Edwin, «Pat-Ar» Patent-Armaturen für Innendekoration, VIII 14486. — Glesti, Adolf, Vertretungen, VIII 13263. — Gugerli, Emil, Milchhandlung, VIII 34312. — Haller, Karl, Transports, VIII 24059. — Hediger, Eugen, mechanische Werkstätte, VIII 35075. — Heit & Cie., H., chemische Kleiderreinigung, VIII 24590. — Hug, Othmar, Uhren und Bijouterie, VIII 35484. — «Information», Zeitschrift, VIII 28107. — Jurczek, Edmund, Verwaltungen, VIII 34912. — Kaufmann, Werner, Propaganda-Reklame, V 19934. — Keller, Ernst, Textilien en gros, VIII 33323. — Knüsli, Walter, Verwalter, VIII 14678. — Kohler, Hans, Photograph, VIII 12143. — Kränzlin & Huber, Konfiseriefabrik, VIII 13334. — Leber, Fritz, kaufmännischer Angestellter, VIII 37744. — Lieb, Willy, VIII 31111. — Meister Metallkonstruktionen AG., VIII 38739. — Meyer, Johann Conrad, Dr., Continental-Press, VIII 27150. — Müller, Hans, Charcuterie, VIII 36195. — Müller, Hans Richard, Verlagsleiter, VIII 38765. — Müller, Robert, Elektriker, VIII 35666. — Muzzulini, Erwin, mechanische Werkstätte, VIII 33029. — Niederberger, Paul, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, VIII 13417. — Nielsen, Einar, Optik, Photo, Kino, VIII 32602. — Oettli, M., Frl., Sekretärin, VIII 24651. — Pfister, Adolf, Webereiprodukte, VIII 28441. — Rindliebacher-Knecht, Otto, Tiefdruckätzer, VIII 36512. — Ruchti & Frefel, Papier und Bureaubedarf, VIII 5970. — Rudin, Alfred, Architekt, VIII 17569. — Rüeger, Ernst, Furier-Feilen, VIII 34164. — «Safhpa» AG., VIII 38766. Schilling, Robert, Malergeschäft, VIII 18968. — Schläpfer, Hans, «Friedensbotschaften», VIII 31292. — Schmitz, Willy, Versicherungsbeamter, VIII 26210. — Schweizerischer Polier-Verband, Sektion Zürich, Zimmerpoliere, VIII 38727. — Schweizerischer Tisch-Tennis-Verband, Zentralkomitee, VIII 38700. — Schweizerischer Verband Gemischter Chöre, «Sängerabend 1947», Organisationskomitee, VIII 36033. — Stahel & Schicker, Fabrikation technischer Neuheiten, VIII 12327. — Style S. A., feine Lederwaren, VIII 33880. — Surber, Jakob, mechanische Schreinerei, VIII 38768. — Vereinigung der reformierten Kirchenchöre der Stadt Zürich, VIII 22457. — Weber, Heidi, Kinderpflegerin, VIII 33291. — Weibel-Keller, Eduard, Berufskleiderfabrikation, VIII 34602. — Weissberg, Hermann, Représentant, VIII 26033. — Wirth, Karl, mechanische Werkstatt, VIII 38771. — Zama AG., Chur, Bureau Zürich, Patentverwertungen, VIII 34762. — Zürcher Verbandsskirennen auf Stoos (Schwyz) 1947, VIII 13174. **Vaduz:** Verein der Liechtenstein-Sammler, IX 11388.

Redaktion: Handelsabteilung des EVD, Bern. — Druck: F. Pochon-Jent AG., Bern.

Export AG., St. Gallen

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 22. Februar 1947, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Kesslerstrasse 1, St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1946, des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
2. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Ausweiskarten für die Generalversammlung sind bis Freitag, 21. Februar 1947, 17 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Gesellschaftssitze erhältlich. G 15

Der Verwaltungsrat:
Dr. Franz Kalberer.

Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet statt: **Samstag, den 15. Februar 1947, 16 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Brugg.**

Traktanden: 1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1946 und Entlastung des Verwaltungsrates. — 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1946. — 3. Wahlen in den Verwaltungsrat. — 4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1947. — 5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen auf.

Aktionäre und gesetzliche Vertreter solcher, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 13. Februar 1947, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau oder Zurzach unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien schriftlich oder mündlich anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz anszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. OF R 2

Brugg, den 14. Januar 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Yerba Mate AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 11. Februar 1947, vormittags 11 Uhr, nach Zürich, im Bahnhofbuffet, 1. St.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1946 und des Revisorenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane und der Geschäftsführung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage. Z 68

Gemäss Artikel 8 der Statuten liegen Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors vom 1. Februar 1947 an im Gesellschaftsbureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Nummernaufgabe) bei der «Plantagen AG.», in Zürich, Werdmühleplatz 2, zu beziehen.

Zürich, den 1. Februar 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

4% Aeussere Anleihe von 1939 der Französischen Republik

im Betrage von holländischen Gulden 175 000 000 nominal = Schweizer Franken 420 875 000 nominal

Verzeichnis der anlässlich der am 16. Dezember 1946 in Paris stattgefundenen Ziehung zur Rückzahlung auf den **1. Februar 1947** ausgelosten St. 1537 Obligationen zu hfl. 1000 und St. 777 Obligationen zu hfl. 500:

Obligationen zu hfl. 1000.— nominal

27	65	284	326	364	383	424	473	474	561	593
604	693	866	871	883	1122	1322	1400	1417	1521	1523
1568	1665	1757	1914	1926	1951	1979	2037	2050	2101	2109
2209	2210	2501	2638	2647	2659	2707	2745	2773	2794	2802
2854	2882	2898	2901	3076	3113	3144	3321	3331	3366	3436
3443	3453	3531	3578	3667	3682	3772	3814	3825	3832	3833
3934	4048	4058	4083	4119	4155	4239	4360	4756	4784	4803
4840	4894	4937	5100	5136	5144	5145	5176	5192	5220	5251
5470	5513	5567	5668	5699	5705	5713	5714	5772	5860	5949
6027	6052	6063	6107	6130	6174	6213	6239	6301	6331	6340
6427	6462	6480	6550	6557	6611	6697	6745	6759	6798	6859
6888	6909	6930	7039	7069	7110	7189	7215	7464	7506	7527
7551	7605	7624	7736	7738	7870	7932	7975	8226	8304	8306
8327	8354	8508	8512	8586	8791	8793	8813	8830	8846	8855
8967	9018	9026	9050	9054	9148	9150	9165	9264	9458	9472
9523	9552	9560	9669	9698	9727	9801	9841	9880	10178	10186
10261	10315	10468	10473	10524	10530	10548	10591	10635	10638	10677
10692	10696	10721	10836	10983	11001	11140	11219	11277	11347	11408
11478	11483	11507	11600	11647	11747	11783	11799	11971	12059	12060
12092	12097	12226	12256	12268	12299	12431	12460	12523	12560	12587
12759	12762	12778	12790	12792	12929	13027	13121	13149	13154	13166
13249	13285	13306	13338	13367	13550	13579	13604	13633	13904	13911
13990	14013	14031	14062	14107	14192	14278	14316	14319	14332	14341
14436	14449	14458	14550	14610	14634	14657	14733	14751	14753	14822
14914	14929	15002	15032	15327	15348	15400	15449	15495	15521	15552
15553	15659	15706	15781	15918	15954	15979	15981	15988	16020	16105
16208	16262	16306	16326	16415	16447	16454	16591	16615	16618	16625
16733	16779	16806	16854	16866	16877	16978	16986	17020	17046	17117
17127	17137	17254	17287	17297	17315	17493	17518	17528	17577	17761
17923	17926	18289	18302	18327	18336	18509	18543	18568	18640	18701
18833	18859	18903	18921	19322	19340	19354	19407	19428	19468	19506
19592	19624	19627	19644	19649	19773	19977	20019	20057	20139	20171
20209	20290	20315	20316	20334	20366	20408	20743	20821	20870	20879
21015	21026	21062	21096	21129	21193	21227	21342	21351	21377	21397
21428	21442	21544	21621	21664	21680	21728	21770	21842	21982	21983
21994	22231	22254	22262	22293	22310	22324	22335	22373	22376	22385
22402	22518	22547	22628	22662	22683	22802	22828	22942	22959	22963
23005	23254	23315	23343	23427	23437	23530	23551	23697	23732	23733
23745	23808	23871	24009	24104	24106	24236	24453	24483	24517	24663
24745	24768	24872	24889	24944	25036	25066	25257	25328	25394	25421
25445	25599	25621	25628	25633	25673	25798	25873	26060	26163	26181
26245	26261	26325	26433	26575	26696	26699	26727	26815	26860	26865
27036	27196	27450	27478	27517	27518	27531	27551	27634	27687	27693
27705	27829	27874	27877	27963	28000	28012	28106	28281	28309	28362
28374	28378	28382	28422	28601	28616	28765	28789	28806	28877	28984
29041	29045	29107	29183	29200	29264	29307	29310	29352	29359	29557
29629	29731	29884	29016	29917	30076	30134	30147	30344	30401	30416
30564	30568	30777	30813	30879	30917	31099	31125	31303	31438	31449
31482	31526	31581	31589	31687	31753	31869	31874	31905	32000	32071
32084	32133	32147	32167	32274	32290	32307	32345	32377	32476	32553
32602	32765	32831	32843	33514	33551	33719	33739	33766	33875	33901
34177	35043	35166	35198	35207	35238	35245	35320	35437	35442	35448
35521	35551	35555	35578	35643	35651	35753	35754	35771	35910	35935
36082	36124	36147	36170	36226	36358	36384	36591	36684	36802	36815
36876	36878	36912	38035	38098	38105	38154	38193	38310	38412	38477
38510	38633	38663	38769	38816	38817	40229	40230	40469	40521	40612
40639	40805	40806	40817	40851	42205	42258	42594	42619	42657	42680
42690	42694	42711	42763	42767	43034	43223	43077	43446	43694	43775
43842	43853	44077	44096	44194	44532	44602	44658	44690	45091	45116
45123	45273	45753	45835	45848	45924	46107	46126	46164	46281	46310
46329	46345	46484	46538	46619	46722	46747	46749	46787	46910	46923
46984	47073	47095	47098	47186	47250	47277	47310	47399	47403	47549
47587	47726	47733	47819	48023	48107	48237	48284	48327	48410	48483
48517	48682	48794	48837	48875	49086	49093	49106	49107	49180	49195
49207	49241	49331	49348	49398	49404	49698	49708	49828	49942	49970
50019	50098	50103	50107	50281	50292	50295	50339	50614	50836	50905
51035	51115	51124	51207	51288	51401	51513	51519	51540	51602	51759
51871	51974	52024	52062	52105	52129	52223	52261	52423	52438	52468
52526	52531	52568	52612	52641	52713	52753	52834	52846	52865	52893
52898	52991	53553	53566	53624	53626	53802	55041	55046	55053	55090
55136	55159	55369	55511	55516	55573	55666	55699	55781	56286	56631
56634	56639	56688	56707	56732	56736	56753	56784	56792	56839	56862
56930	57025	57060	57131	57135	57214	57413	57481	57579	57632	57753
57758	57835	57870	57881	57885	57895	58041	58169	58287	58296	58313
58411	58412	58509	58583	58629	58696	58723	58745	58889	58896	58969
59032	59039	59099	59155	59175	59255	59257	59387	59435	59483	59527
59595	59722	59767	59901	59912	59969	60020	60021	60051	60060	60077
60083	60208	60273	60322	60386	60405	60595	60638	60683	60709	60765
60789	60810	60946	60952	60991	61050	61120	61164	61214	61319	61347
61352	61526	61544	61697	61760	61787	61852	61888	61949	61986	62100
62130	62293	62297	62406	62605	62618	62620	62732	62788	63641	63649
64258	64259	64307	64384	64601	64692	64947	64952	64997	65145	65159
65170	65237	65291	65390	65463	65522	65559	65640	65687	65773	65777
65819	65834	65932	65965	66089	66163	66274	66378	66393	66440	66965
67060	67175	67422	67490	67645	67742	67773	67831	69337	69338	69367
69383	69471	69491	69509	69690	69698	69721	69773	69928	69956	70175
70213	70235	70263	70301	70364	70389	70418	70420	70470	70475	70528
70646	70882	71009	71045	71200	71241	71298	71399	71922	71501	71521
71958	72125	72138	72178	72201	72296	72351	72377	72578	72588	72656
72759	73188	73194	73195	73238	73275	74304	74331	74336	74447	74454
74466	74478	74526	74686	74840	74859	74869	74983	75041	75558	75561
77246	77273	77314	77317	77550	77554	77667	77668	77690	77735	77754
78003	78087	78454	78484	78552	78601	78632	78648	78660	78677	78719
78722	78730	78806	78838	78933	78943	79338	79395	79517	79525	79750
79782	79792	79806	80092	80233	80273	80277	80304	80438	80451	80531
80577	81069	81131	81172	81177	81246	81371	81400	81425	81472	81473
81483	81553	81568	81602	81650	81833	81847	81871	81914	82015	82055
82101	82113	82187	82238	82283	82309	82442	82478	82567	82617	82668
82695	82794	82822	82895	82928	83002	83196	83226	83253	83290	83314
83379	83472	83550	83565	83769	83867	83876	83956	83964	84056	84073
84097	84192	84267	84312	84319	84344	84521	84564	84609	84946	84969
85154	85196	85272	85467	85528	85555	85649	85691	85756	86011	86086
86159	86522	86550	86793	86823	86882	86951	86983	87102	87579	87582
87719	87731	87743	88367	88447	88482	88590	88663	89053	89097	89100
89131	89164	89197	89293	89389	89470	89514	89585	89714	90030	90068
90115	90118	90135	90393	90432	90435	90447	90450	90545	90658	90662
90669	90770	90788	90840	90965	91023	91069	91165	91177	91867	91871
91895	91956	92108	92219	92250	92446	92596	92616	92790	92848	92852
92902	92928	92990	93789	93852	93870	93885	93904	93928	93944	93993
95641	96090	96263	96329	98613	98633	98719	98750	98771	98798	98833
98969	98983	99019	99106	99439	99494	100013	100019	100325	101692	106006
106017	106117	106169	106174	106237	106316	106342	106421	106621	106622	106778
106887	106904	106958	106966	107104	107177	107781	107808	107830	109087	109175
109192	109374	109380	109471	109594	109737	109765	109771	109829	109831	109836
109956	109970	110032	110104	110133	110217	110233	110263	110348	110382	110403
110452	110470	110485	110510	110597	110685	110747	110757	110794	110871	110888
111028	111042	111138	111332	111456	111563	111588	111673	111726	111879	111947
112074	112083	112249	112250	112292	112359	112432	112490	112513	112580	112622
112631	112750	112762	112766	112849	113020	113060	113080	113100	113145	113166
113169	113213	113287	113308	115161	115175	115190	115204	115261	115274	115372
115539	115558	115576	115602	115631	115915	115995	115998	115999	116016	116054
116092	116135	116173	116185	116198	116215	116224	116413	116794	116836	116849
116854	116869	117017	117052	117062	117069	117116	117141	117209	117354	117524
117571	117656	117663	117703	117732	117734	117761	117841	117884	117903	117995
118113	118162	118235	118236	118360	118442	118618	119006	119202	119230	119241
119384	119447	119602	119658	119676	119681	119693	119795	119860	119884	120054
120088	120296	120298	121059	121099	121159	121161	121228	121241	121423	121457
121522	121564	121585	121618	121820	122019	122074	122239	122441	122485	122489
122500	122543	122550	122686	122692	122708	122716	122768	122957	122962	122977
123010	123055	123069	123119	123240	123284	123290	123295	123343	123365	123368
123407	123543	123562	123686	123708	123760	123776	123887	123987	123998	124051
124123	124426	124509	124579	124625	124635	124653	124670	124770	124786	124795
124864	124991	125116	125277	125330	125429	125467	125509	125545	125548	125558
125601	125728	125886	126326	126369	133083	133414	133449	133585	133659	133691
133773	133781	133991	134077	134100	134118	134207	134293	134317	134367	134554
134587	134617	134621	134674	134730	134749	134754	134846	134935	134946	134994
135160	135179	135210	135219	135251	135255	135277	135353	135355	135374	135394
135608	136103	136185	136234	136284	136405	136475	136483	136555	136584	136614
136755	136882	136883	137670	137830	137969	139317	140033	140088	140154	140226
140312	142941	143007	143055	143067	143117	143118	144099			

Obligationen zu hfl. 500.— nominal

115	137	145	205	252	259	316	357	394	431	510	597
618	640	703	713	748	772	794	796	916	934	940	957
972	1073	1171	1186	1209	1237	1369	1410	1517	1528	1600	1613
1684	1723	1843	1850	1896	1939	1996	2177	2187	2324	2331	2345
2430	2442	2450	2483	2532	2612	2621	2647	2685	2713	2718	2782
2808	2825	2845	2854	2893	2929	3033	3056	3068	3213	3253	3292
3476	3566	3652	3694	3749	3766	3860	3896	3898	3944	3969	3985
4014	4102	4112	4308	4468	4521	4565	4680	4690	4837	4894	4968
5083	5113	5201	5205	5341	6053	6173	6208	6238	6239	6240	6384
6445	6452	6467	6507	6523	6550	6553	6554	6573	6591	6631	6703
6784	6827	6990	7050	7112	7113	7161	7203	7205	7322	7433	7490
7499	7913	7915	7920	7926	7940	7949	7986	7994	8249	8243	8290
8298	8304	8378	8384	8403	8404	8415	8845	8851	8870	8994	9026
9035	9192	9213	9424	9433	9488	9552	9597	9713	9755	10042	10068
10128	10172	10187	10192	10255	10271	10383	10458	10512	10523	10524	10594
10639	10648	10711	10780	10851	10869	11085	11181	11255	11282	11340	11381
11524	11747	11771	11821	11871	12035	12213	12215	12312	12319	12399	12430
12465	12511	12535	12570	12597	12630	12794	12901	12906	12960	13017	13052
13119	13205	13209	13253	13348	13440	13459	13491	13501	13580	13591	13612
13753	13778	13969	14063	14141	14160	14170	14172	14254	14404	14421	14445
14449	14467	14499	14551	14606	14607	14654	14746	14772	14920	14912	14969
15030	15044	15102	15186	15278	15337	15367	15390	15423	15617	15781	15908
16069	16186	16291	16319	16340	16363	16135	16507	16582	16595	16603	16636
16673	16675	16823	16851	16909	16915	16919	16932	16946	16966	17125	17141
17176	17234	17269	17363	17408	17488	17518	17523	17601	17617	17637	17733
17778	17793	17805	17877	17911	17920	18044	18119	18121	18166	18167	18267
18275	18294	18297	18306	18319	18340	18432	18529	18558	18649	18678	18705
18715	18723	18810	19324	19352	19470	19479	19483	19519	19527	19573	19634
19687	19715	19885	19979	19983	19999	20042	20323	20519	20614	20765	20868
21054	21141	21222	21357	21399	21444	21542	21550	21573	21632	21655	22038
22051	22058	22128	22211	22250	22270	22274	22396	22592	22666	22738	23079
23281	23448	23466	23474	23618	23730	23812	23848	23866	23973	24019	24035
24163	24204	24352	24415	24474	24478	24537	24544	24554	24565	24604	24663
24709	24718	24862	24887	24891	24909	24988	25082	25145	25199	25240	25259
25303	25387	25423	25504	25505	25628	25738	25757	25811	25844	25876	25889
25974	26071	26096	26156	26220	26534	26578	26673	26772	26808	26829	26834
26927	26989	27044	27117	27167	27168	27228	27273	27362	27402	27519	27536
27760	27826	27967	28377	28426	28497	28605	28700	28708	28739	28875	28919
28994	29026	29090	29220	29235	29405	29483	29574	29672	29687	29776	30037
30173	30233	30239	30265	30269	30279	30318	30324	30327	30352	30573	30735
30898	31070	31088	31357	31401	31512	31711	31781	31813	32015	32078	32080
32225	32281	32478	32557	32599	32667	32713	32764	32779	32784	32835	32837
32848	32996	33305	33369	33395	33432	33490	33589	33631	33632	33677	33751
33821	33828	33872	33970	34034	34042	34121	34126	34150	34294	34302	34320
34329	34373	34385	34396	34487	34497	34548	34752	35787	35262	35307	35378
35497	35606	35617	35735	35788	35905	35954	35978	36119	36276	36283	36293
36312	36382	36504	36682	36689	36707	36751	37012	37031	37049	37056	37084
37094	37129	37235	38264	38294	38295	38404	38527	38529	38593	38623	38685
38694	38767	38779	38862	38889	38911	38973	38979	39028	39046	39058	39166
39253	39286	39301	39310	39365	39366	39387	39429	39524	39570	39645	39659
39785	39821	39844	39925	39943	39964	40032	40065	40080	40210	40478	40619
40685	40757	40777	40987	40992	41231	41265	41334	41391	41444	41481	41550
41566	41712	41723	41738	41757	41791	41990	42066	42071	42180	42214	42368
42414	42556	42604	42623	42731	42859	42926	43169	43877	43518	43623	43702
43784	43807	43836	44021	44305	44312	44485	44492	44499	44531	44603	44665
44719	44789	44899	45049	45113	45175	45182	45213	45232	45527	45601	45602
45667	45678	45742	45973	53026	53077	53117	53224	53284	53308	53501	53561
53631	53663	53666	53835	53838	53843	54091	54094	54106	54491	54512	54568
54660	54713	54732	54761	54765	54828	54865	54910	54935	55175	55182	55772
55906	55907	55976	56064	56114	56127	56129	56144	56243	56328	56485	56704
56712	56735	56754	56765	56784	56999	57000	57006	57015	57030	57079	57101
57133	57182	57632	57649	57659	57806	57852	58017	58140	58155	58178	58186
58386	58408	58453	58466	58518	58539	58568	58674	58707	58822	58852	58889
58892	58893	59648	59705	59720	59741	59742	59774	59931	59947	61027	61192
61237	61361	61365	61368	61401	61485	61538	61542	61749			

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT. **SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN.**

Abkommen zwischen der Schweiz und Bulgarien

Die Texte des Abkommens vom 4. Dezember 1946, sowie des dazugehörigen Protokolls (inkl. Warenlisten A und B) und des BRB über den Zahlungsverkehr mit Bulgarien, vom 28. Dezember 1946, sind in Form eines Separatabzuges zum Preis von 35 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

Wir offerieren ab Transitlager Basel:

ca. 300 kg Anethol, rein NF USP

zu Fr. 17.— per kg

ca. 200 kg Zitronenöl, ital.

4% Citral USP, zu Fr. 38.— per kg

Anfragen unter Chiffre A 6169 Z an Publicitas Zürich.

Accord entre la Suisse et la Bulgarie

Les textes de l'accord du 4 décembre 1946, ainsi que du protocole y relatif (y compris les listes de marchandises A et B) et de l'arrêté du Conseil fédéral concernant le service des paiements avec la Bulgarie, du 28 décembre 1946, ont été réunis en un tirage à part qui peut être commandé au prix de 35 ct. (port compris). L'expédition est effectuée contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

LUFTFRACHT-VERKEHR
SCANDINAVIAN AIRWAYS
SCHWEIZ-SCHWEDEN
und vice versa 174-1
Regelmässige Flüge ab Basel: 2mal wöchentlich
Mengenrabatte — Passagierdienst
Auskunft erteilt Ihr Spediteur oder die Generalfrachtagentur
NEPTUN AG, Telephon 22636 BASEL

Prostata-beschwerden
kann man vorbeugen. Ueber die wichtige Funktion der
PROSTATA
(Vorsteherdrüse) u. über erfolgreiche Behandlung bei Beschwerden finden Sie jede Aufklärung in Gratis-Broschüre. Verlangen Sie diese durch Labor. Dr. Vuilleumin, Zürich.

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!

Montreux Hôtel EDEN
150 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Zürcher Kantonalbank

Ausgabe einer

3¼%-Anleihe, Serie VIII, von 1947 von Fr. 30 000 000

zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. März 1947 gekündigten 4%-Anleihen der Zürcher Kantonalbank, Serien IV/V, von 1940 von je Fr. 20 000 000

Z 57

Anleihensbedingungen:

Zinssatz 3¼% p. a.; Semestercoupons per 15. März und 15. September. Zinsbeginn 15. März 1947. Rückzahlung zu pari am 15. März 1969, mit Kündigungsrecht seitens der Schuldnerin erstmals auf den Ablauf des 12. Jahres der Laufzeit. Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000

Emissionskurs 100.40% zuzüglich 0.60% Titelstempel für Konversionen und Barzeichnungen

Zeichnungsfrist vom 29. Januar bis 7. Februar 1947

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden vom Hauptsitz und sämtlichen Zweigstellen der Zürcher Kantonalbank sowie von allen übrigen Bankinstituten des Landes spesenfrei entgegengenommen

Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung von Interessenten

Zürich, den 28. Januar 1947. ZÜRCHER KANTONALBANK

Ersparniskasse Laufenburg

Die Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. Februar 1947, 15 Uhr, im Hotel «Solbad» in Laufenburg.

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll. — 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1946 und Decharge-Erteilung an Behörden und Verwaltung. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1946. — 4. Verschiedenes.

Aktionäre oder rechtliche Vertreter derselben, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens Freitag, den 14 Februar 1947, 12 Uhr, im Bureau der Ersparniskasse Laufenburg oder Frick anzumelden und sich über den Aktienbesitz unter Angabe von Zahl und Nummern der Aktien auszuweisen. Auf Grund dieser Anmeldung wird dem Betreffenden eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte ausgestellt, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen den Aktionären vom 5. Februar 1947 an beim Hauptsitz in Laufenburg zur Einsicht auf. Q 20

Laufenburg, den 30. Januar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel Zürich Genf Lausanne
St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 68 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

Monsieur dans la quarant., présentant bien et de bonne éducation, possédant clientèle grossistes et épiciers, cherche
représentation
pour la Suisse rom. d'une maison bien établie en denrées coloniales. — Faire offres sous chiffre P 1606 N à Publicitas Neuchâtel. N 9

CIBA AKTIENGESELLSCHAFT BASEL

Einberufung des nicht einbezahlten Kapitals der Namenaktien

Die im Jahre 1942 ausgegebenen Namenaktien der CIBA zu nominell Fr. 1000, Nrn. 20001 bis 40000, waren bisher nur mit Fr. 200 liberiert. In seiner Sitzung vom 28. Januar 1947 hat der Verwaltungsrat der CIBA die Einberufung des noch nicht einbezahlten Betrages der Namenaktien beschlossen. Die Namenaktionäre der CIBA werden hiermit aufgefordert, den Betrag von Fr. 800 pro Aktie bar zu liberieren. Die Einzahlung ist in der Zeit

vom 1. bis 28. Februar 1947

beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf und Zürich unter Vorlage der Titel zur Abstempelung vorzunehmen. Nach erfolgter Einzahlung werden die Verpflichtungsscheine ab 1. März 1947 zurückgegeben.

Die eidgenössische Stempelabgabe wird von der Gesellschaft übernommen.

Gegenüber Namenaktionären, die der Einzahlungspflicht innert der gesetzten Frist nicht nachkommen, stehen der Gesellschaft die Rechtsbefugnisse gemäss Artikel 8 der Statuten zu.

Basel, den 28. Januar 1947.

Für den Verwaltungsrat der
CIBA AKTIENGESELLSCHAFT,
der Präsident: Dr. Max Staehelin.

UNITED RIVER PLATE TELEPHONE COMPANY LIMITED

5 % Swiss Franc Debentures 1937

Die Inhaber von Obligationen obiger Anleihe werden hiermit benachrichtigt, dass der Coupon per 1. Februar 1947 von den schweizerischen Zahlstellen zur Zahlung entgegengenommen wird. Die Einlösung wird beschränkt auf Titel, für welche die den argentinischen Vorschriften entsprechende Erklärung abgegeben werden kann (Affidavit A VII). Nähere Mitteilungen über die Einlösungsbedingungen sind bei den nachstehenden Zahlstellen erhältlich:

Schweizerische Kreditanstalt,	A. Sarasin & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft,	Schweizerischer Bankverein,
Schweizerische Volksbank	AG. Leu & Co.,
und bei sämtlichen Filialen und Agenturen dieser Banken,	Lombard, Odier & Co.

Die Einlösung der per 1. Februar 1947 zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen erleidet eine Verzögerung, da die erforderlichen Mittel noch nicht nach der Schweiz transferiert werden konnten. Z 74

Zürich, den 1. Februar 1947.

Die Zentralstelle: Schweizerische Kreditanstalt.

Hypothekarbank Lenzburg

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. Februar 1947, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Krone» in Lenzburg, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Konstituierung und Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1946 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und die Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1946.
4. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1947/50.
5. Periodische Erneuerungswahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1947/50.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Statutenrevision (Anpassung an das revidierte Obligationenrecht).
8. Umfrage. On 9

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden auf schriftliches oder mündliches Verlangen, bis spätestens 13. Februar 1947, verabfolgt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 3. Februar 1947 an im Bureau der Verwaltung zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Lenzburg, den 22. Januar 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Porzellanfabrik Langenthal AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 13. Februar 1947, nachmittags 16 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Langenthal

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1946. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates für 1947.
4. Wahl der Kontrollstelle für 1947.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich an der Generalversammlung durch Eintrittskarten auszuweisen. Diese können vorher an der Geschäftskasse oder im Notariatsbureau Spycher gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Eine Vertretung ist nur durch Aktionäre statthaft. OF 132

Langenthal, den 20. Januar 1947. Der Verwaltungsrat.